МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ

ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

«ДОНСКОЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Кафедра «Иностранный язык в сфере технических наук и технологий»

**МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ**

по выполнению контрольной работы

по дисциплине Иностранный язык (немецкий)

Ростов-на-Дону

ДГТУ

2025

УДК 811.112.2

Составитель: И.В. Щербакова

Методические указания по выполнению контрольной работы по дисциплине Иностранный язык (немецкий): Методические указания / сост. И.В. Щербакова. – Ростов-на-Дону: Донской государственный технический университет, 2025. – 64 с.

Предназначены для самостоятельной работы бакалавров технических специальностей заочной формы обучения семестре. Содержат грамматический материал, таблицы по грамматике, схемы и упражнения к ним.

УДК 811.112.2

Печатается по решению редакционно-издательского совета

Донского государственного технического университета

Научный редактор – Сопранцова Юлия Сергеевна

Ответственный за выпуск зав. кафедрой «Иностранный язык в сфере технических наук и технологий» канд. филол. наук, доцент Н.Г. Вартанова

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

В печать \_\_\_.\_\_\_.2025 г.

Формат 60×84/16. Объем \_\_\_ усл. п. л.

Тираж \_\_\_ экз. Заказ № \_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Издательский центр ДГТУ

Адрес университета и полиграфического предприятия:

344000, г. Ростов-на-Дону, пл. Гагарина, 1

© Донской государственный

технический университет, 2025

**СОДЕРЖАНИЕ**

[ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ГРАММАТИЧЕСКОГО СТРОЯ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА 5](#_Toc148645830)

[ОСНОВНЫЕ ФОРМЫ ГЛАГОЛА 5](#_Toc148645831)

[ВРЕМЕННЫЕ ФОРМЫ ГЛАГОЛА 5](#_Toc148645832)

[ПРЕЗЕНС, НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ГЛАГОЛА 5](#_Toc148645833)

[ПРЕТЕРИТ, ПРОШЕДШЕЕ ПОВЕСТВОВАТЕЛЬНОЕ ВРЕМЯ 6](#_Toc148645834)

[ПЕРФЕКТ И ПЛЮСКВАМПЕРФЕКТ 7](#_Toc148645835)

[ФУТУРУМ, БУДУЩЕЕ ВРЕМЯ 7](#_Toc148645836)

[ГЛАГОЛЫ С НЕОТДЕЛЯЕМЫМИ ПРИСТАВКАМИ 8](#_Toc148645837)

[ГЛАГОЛЫ С ОТДЕЛЯЕМЫМИ ПРИСТАВКАМИ 8](#_Toc148645838)

[МОДАЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ 8](#_Toc148645839)

[МЕСТОИМЕНИЯ 8](#_Toc148645840)

[СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ И НАРЕЧИЙ 10](#_Toc148645841)

[КОЛИЧЕСТВЕННЫЕ И ПОРЯДКОВЫЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ 11](#_Toc148645842)

[ПРЕДЛОГИ С ДАТЕЛЬНЫМ (DATIV), ВИНИТЕЛЬНЫМ (AKKUSATIV), С ДАТЕЛЬНЫМ И ВИНИТЕЛЬНЫМИ ПАДЕЖАМИ, С РОДИТЕЛЬНЫМ ПАДЕЖОМ (GENITIV) 11](#_Toc148645843)

[СЛОЖНЫЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ 12](#_Toc148645844)

[ПРИЧАСТИЕ І (PARTIZIP І) И ПРИЧАСТИЕ ІІ (PARTIZIPІІ) 12](#_Toc148645845)

[СЛОЖНОСОЧИНЕННЫЕ И СЛОЖНОПОДЧИНЕННЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ 12](#_Toc148645846)

[СТРАДАТЕЛЬНЫЙ ЗАЛОГ (PASSIV) 14](#_Toc148645847)

[INFINITIV (НЕОПРЕДЕЛЕННАЯ ФОРМА ГЛАГОЛА) 16](#_Toc148645848)

[УПРАВЛЕНИЕ ГЛАГОЛОВ (REKTION DER VERBEN) 20](#_Toc148645849)

[РАБОЧАЯ ТЕТРАДЬ 22](#_Toc148645850)

[КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА № 1 27](#_Toc148645851)

[ВАРИАНТ 1 27](#_Toc148645852)

[ВАРИАНТ 2 28](#_Toc148645853)

[ВАРИАНТ 3 29](#_Toc148645854)

[ВАРИАНТ 4 31](#_Toc148645855)

[ВАРИАНТ 5 32](#_Toc148645856)

[ВАРИАНТ 6 33](#_Toc148645857)

[ВАРИАНТ 7 35](#_Toc148645858)

[ВАРИАНТ 8 38](#_Toc148645859)

[ВАРИАНТ 9 40](#_Toc148645860)

[ВАРИАНТ 10 42](#_Toc148645861)

[TEXZE FÜR HAUSLEKTÜRE 44](#_Toc148645862)

[Text 1. «Russland» 44](#_Toc148645863)

[Text 2. «Rostow am Don» 46](#_Toc148645864)

[Text 3. «Don Staatliche Technische Universität» 48](#_Toc148645865)

[Text 4. «Deutschland» 49](#_Toc148645866)

[Text 5. «Berlin» 50](#_Toc148645867)

[Text 6. «Österreich» 52](#_Toc148645868)

[Text 7. «Wien» 53](#_Toc148645869)

[Text 8. «Die Hochschulbildung in Russland» 54](#_Toc148645870)

[Text 9. «Die Hochschulbildung in Deutschland» 55](#_Toc148645871)

[Text 10. «Umweltschutz – ein globales Problem» 57](#_Toc148645872)

[Реферирование статьи на немецком языке 59](#_Toc148645873)

# **Введение**

Данные методические указания ориентированы на оказание помощи студентам кафедры «Иностранный язык в сфере технических наук и технологий ФГОУ ВО «Донской государственных техническийуниверситет» всех уровней, форм и направлений подготовки в написании и оформлении основных видов письменных научно-исследовательских работ – контрольной работы, курсовой работы.

В методических указаниях представлены требования и рекомендации по написанию и оформлению контрольной работы для студентов бакалавриата и магистратуры. В методических указаниях представлены образцы оформления титульных листов, содержания, списка литературы и др.

# **Цель выполнения контрольной работы**

Цель методических указаний по контрольной работе — реализация государственных требований к минимуму содержания и уровню подготовки выпускников по специальности при заочной форме обучения по конкретной учебной дисциплине. Также цель — оказание помощи студентам в организации их самостоятельной работы над изучением учебного материала.

Цель контрольной работы — проверка и оценка знаний студентов, получение информации о характере их познавательной деятельности, уровне самостоятельности и активности, об эффективности форм и методов учебной деятельности.

# **Основные этапы работы обучающегося при выполнении контрольной работы**

1 Контрольная работа является одним из обязательных видов работ в ходе учебного процесса и выполняется в соответствии с учебными планами.

2 Тематика контрольных работ по учебным дисциплинам каждый год пересматривается и утверждается соответствующей кафедрой одновременно с утверждением графика их написания и сдачи.

3 Контрольные работы предполагают активное осмысление и закрепление самостоятельно проработанного материала по лекционному курсу.

4 Контрольная работа сдается на кафедру не позднее, чем за 2 недели до экзамена.

5 Контрольное задание предлагается в пяти вариантах.

6 Номер вашего варианта определяется *по последней цифре* в вашей зачетной книжке.

1 вариант – цифры 1.

2 вариант – цифры 2.

3 вариант – цифры 3.

4 вариант – цифры 4.

5 вариант – цифры 5.

6 вариант – цифры 6.

7 вариант – цифры 7.

8 вариант – цифры 8.

9 вариант – цифры 9.

10 вариант – цифры 0.

7 Контрольная работа должна быть выполнена в отдельной тетради. На обложке тетради необходимо указать: факультет, курс, номер группы, фамилию, имя и отчество, дату, номер контрольного задания и вариант.

8 Первую страницу необходимо оставить чистой для замечаний и рецензии преподавателя.

9 Контрольная работа должна быть написана четким подчерком, для замечаний преподавателя следует оставить поля.

10 Контрольная работа, выполненная не полностью или не отвечающая вышеприведенным требованиям, не проверяется и не засчитывается.

11 Проверенная контрольная работа должна быть переработана студентом (та часть ее, где содержатся ошибки и неточности перевода) в соответствии с замечаниями и методическими указаниями преподавателя. В той же тетради следует выполнить «Работу над ошибками», представив ее на защите контрольной работы.

I курс

1. Выполнение контрольной работы № 1.

2. Защита вышеупомянутой контрольной работы.

Титульный лист для обложки приводим ниже.

## **ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ГРАММАТИЧЕСКОГО СТРОЯ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА**

## **ОСНОВНЫЕ ФОРМЫ ГЛАГОЛА**

**3 основные формы глагола**

**1. Инфинитив** (неопределенная форма) (der Infinitiv)

**2. Претерит** (форма прошедшего времени) (das Präteritum)

**3. Партицип II** (причастие прошедшего времени) (das Partizip II)

**Слабые глаголы**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Инфинитив | Претерит | Партицип II |
| Основа инфинитива + (e)n | основа инфинитива + (e)te | ge + основа инфинитива + (e)t |
| machen  baden  studieren | machte  badete  studierte | gemacht  gebadet  studiert |

***Запомни*!** Глаголы с суффиксом –ier и неотделяемыми приставками не имеют в партиципе II приставки ge-. Суффиксы –ete, -et употребляются в глаголах с основой, оканчивающейся на –d, -t, -m, -n.

**Сильные глаголы**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Инфинитив | Претерит | Партицип II |
| Основа инфинитива + (e)n | основа с изменением корня | ge + основа с изменением корня + en |
| gehen  werfen  lesen  kommen | ging  warf  las  kam | gegangen  geworfen  gelesen  gekommen |

**Неправильные глаголы**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Инфинитив | Претерит | Партицип II |
| Основа инфинитива + -(e)n | основа с изменением корня + -te | ge + основа с изменением корня + -t |
| nennen  bringen | nannte  brachte | genannt  gebracht |

## **ВРЕМЕННЫЕ ФОРМЫ ГЛАГОЛА**

В немецком языке существуют следующие временные формы: Презенс, Претерит, Перфект И Плюсквамперфект, Футурум.

## **ПРЕЗЕНС, НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ГЛАГОЛА**

|  |
| --- |
| Презенс = основа глагола + личные окончания |

**Спряжение слабых глаголов в презенсе**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | arbeiten | machen | brauchen |
| Ед. число | ich | arbeite | mache | brauche |
| du | arbeitest | machst | brauchst |
| er, sie, es | arbeitet | macht | braucht |
| Мн. число | wir | arbeiten | machen | brauchen |
| ihr | arbeitet | macht | braucht |
| sie, Sie | arbeiten | machen | brauchen |

Если основа глагола оканчивается на –d, -t, то между основой и окончанием появляется –е- !

Все глаголы в настоящем времени получают одинаковые окончания, но у некоторых сильных глаголов происходит изменение гласной в корне во 2-м и 3-м лице единственного числа.

|  |  |
| --- | --- |
| * a - ä * ich fahre, halte, trage * du fährst, hältest, trägst * er, sie, es fährt, hält, trägt | * au – äu * ich laufe * du läufst * er, sie, es läuft |
| * o – ö * ich stoße * du stößt * er, sie, es stößt | * e – i(e) * ich nehme, lese * du nimmst, liest * er, sie, es nimmt, liest |

**Спряжение сильных и неправильных глаголов в презенсе**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | geben | lesen | nehmen | tun | wissen |
| Ед. число | ich | gebe | lese | nehme | tue | weiß |
| du | gibst | liest | nimmst | tust | weißt\* |
| er, sie, es | gibt | liest | nimmt | tut | weiß |
| Мн. число | wir | geben | lesen | nehmen | tun | wissen |
| ihr | gebt | lest | nehmt | tut | wisst |
| sie, Sie | geben | lesen | nehmen | tun | wissen |

**\*** основы глаголов, оканчивающихся на –ß, -ss, -z, -s, сливаются с окончанием

**Спряжение вспомогательных глаголов в презенсе**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | sein | haben | werden |
| Ед. число | ich | bin | habe | werde |
| du | bist | hast | wirst |
| er, sie, es | ist | hat | wird |
| Мн. число | wir | sind | haben | werden |
| ihr | seid | habt | werdet |
| sie, Sie | sind | haben | werden |

## **ПРЕТЕРИТ, ПРОШЕДШЕЕ ПОВЕСТВОВАТЕЛЬНОЕ ВРЕМЯ**

Глагол в претерите обозначает действие, происходившее в прошлом. Это время употребляется в связном рассказе, повествовании.

|  |
| --- |
| Претерит слабых глаголов = основа глагола + (е)te + личные окончания  Претерит сильных глаголов = измененная основа + личные окончания |

**Спряжение слабых и неправильных глаголов в претерите**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | machen | arbeiten | brauchen | antworten | bringen |
| Ед. число | ich | machte\_ | arbeitete\_ | brauchte\_ | antwortete\_ | brachte\_ |
| du | machtest | arbeitetest | brauchtest | antwortetest | brachtest |
| er, sie, es | machte\_ | arbeitete\_ | brauchte\_ | antwortete\_ | brachte\_ |
| Мн. число | wir | machten | arbeiteten | brauchten | antworteten | brachten |
| ihr | machtet | arbeitetet | brauchtet | antwortetet | brachtet |
| sie, Sie | machten | arbeiteten | brauchten | antworteten | brachten |

**Спряжение сильных глаголов в претерите**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | nehmen | lesen | fahren | gehen |
| Ед. число | ich | nahm\_ | las\_ | fuhr\_ | ging\_ |
| du | nahmst | last | fuhrst | gingst |
| er, sie, es | nahm\_ | las\_ | fuhr\_ | ging\_ |
| Мн. число | wir | nahmen | lasen | fuhren | gingen |
| ihr | nahm(e)t | las(e)t | fuhrt | ging(e)t |
| sie, Sie | nahmen | lasen | fuhren | gingen |

**Спряжение вспомогательных глаголов в претерите**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | sein | haben | werden |
| Ед. число | ich | war\_ | hatte\_ | wurde\_ |
| du | warst | hattest | wurdest |
| er, sie, es | war\_ | hatte\_ | wurde\_ |
| Мн. число | wir | waren | hatten | wurden |
| ihr | wart | hattet | wurdet |
| sie, Sie | waren | hatten | wurden |

## **ПЕРФЕКТ И ПЛЮСКВАМПЕРФЕКТ**

Прошедшее разговорное и предпрошедшее время. Перфект – временная форма, которая служит для выражения действия в прошлом и используется в диалогах, кратких сообщениях.

Форма плюсквамперфект обозначает действие в прошлом, но происшедшее раньше другого действия в прошлом, поэтому ее называют предпрошедшим временем. Эта форма, как правило, употребляется в сочетании с претеритом.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Перфект | = | haben / sein | + | Партицип II основного глагола |
| Плюсквамперфект | hatte(n) / war(en) |

## **ФУТУРУМ, БУДУЩЕЕ ВРЕМЯ**

Временная форма футурум служит для обозначения действия в будущем.

|  |
| --- |
| Футурум = вспомогательный глагол werden в презенсе + инфинитив основного глагола |

In der Schule werden meine Kinder Deutsch lernen. В школе мои дети будут изучать немецкий язык.

## **ГЛАГОЛЫ С НЕОТДЕЛЯЕМЫМИ ПРИСТАВКАМИ**

К неотделяемым приставкам относятся:

**be-, ge-, er-, ver-, zer-, ent-, emp-, miss-.**

Ich suche den Schlüssel. Ich besuche meinen Onkel.

Я ищу ключ. Я посещаю своего дядю.

## **ГЛАГОЛЫ С ОТДЕЛЯЕМЫМИ ПРИСТАВКАМИ**

Такие приставки, как ab-, an-, auf-, aus-, bei-, ein-, fort-, her-, hin-, mit-, nach-, vor-, zu-, при спряжении в презенсе, претерите и императиве отделяются и занимают место в конце предложения.

Ich machte die Tür zu. Er steht um 6 Uhr auf.

Я закрыл дверь. Он встает в 6 часов.

## **МОДАЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | dürfen | können | mögen | müssen | sollen | wollen |
| Ед. число | ich | darf | kann | mag | muss | soll | will |
| du | darfst | kannst | magst | musst | sollst | willst |
| er, sie, es | darf | kann | mag | muss | soll | will |
| Мн. число | wir | dürfen | können | mögen | müssen | sollen | wollen |
| ihr | dürft | könnt | mögt | müsst | sollt | wollt |
| sie, Sie | dürfen | können | mögen | müssen | sollen | wollen |

## **МЕСТОИМЕНИЯ**

**ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Единственное число | | Множественное число | |
| Личное местоимение | Притяжательное местоимение | Личное местоимение | Притяжательное местоимение |
| ich | mein(e) | wir | unser(e) |
| du | dein(e) | ihr | euer(e) |
| er | sein(e) | sie | ihr(e) |
| sie | ihr(e) | Sie | Ihr(e) |
| es | sein(e) |  |  |

**УКАЗАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Единственное число | | | Множественное число |
| Мужской род | Средний род | Женский род |
| dieser (этот) | dieses | diese | diese |
| jener (тот) | jenes | jene | jene |
| solcher (такой) | solches | solche | solche |

**БЕЗЛИЧНОЕ МЕСТОИМЕНИЕ ES**

Безличное местоимение es выполняет в предложении функцию формального подлежащего или (реже) прямого дополнения. Оно не изменяется и не переводится на русский язык.

Безличное местоимение es употребляется:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| - как подлежащее при глаголах, обозначающих явления природы | Es schneit (regnet, blitzt).  Es ist kalt. Es ist heiβ. Es wird dunkel. | Идет снег (идет дождь, сверкает молния).  Холодно. Жарко. Вечереет. |
| - в конструкциях es gibt, es geht, es handelt sich um, es steht, es fehlt, es zieht | Im Zoo gibt es Löwen, Tiger, Wölfe und andere Tiere.  Wie geht es Ihnen?  Worum handelt es sich? | В зоопарке есть львы, тигры, волки и другие звери.  Как вы поживаете?  О чем идет речь? |
| - при обозначении физических ощущений и настроения человека; | Es friert mich.  Es ist mir übel.  Es hungert mich. | Меня знобит.  Мне дурно.  Мне хочется есть. |
| - при «событийных» глаголах: sich ereignen, gelingen, geschehen, glücken, sich treffen: | Es ist ein Unglück geschehen. | Случилось несчастье. |
| - с глаголами с возвратным местоимением | Auf dem Lande lebt es sich gut. | За городом хорошо жить. |

**НЕОПРЕДЕЛЕННО-ЛИЧНОЕ МЕСТОИМЕНИЕ MAN**

|  |  |
| --- | --- |
| -man обозначает лиц, неизвестных говорящему. В предложении всегда является подлежащим. Глагол с местоимением man всегда стоит в 3 л. ед. ч.. На русский язык это сочетание переводится глаголом в 3 л. мн. ч: | Man tanzt. Танцуют.  Man hat mir das Buch geschenkt. Мне подарили книгу. |
| -man в сочетании с модальным глаголом переводится безличным предложением: | Man muss – надо, man soll – нужно, man kann – можно, man darf – можно, разрешается, man darf nicht – нельзя. |
| -man в сочетании с глаголом в 3 л. ед. ч. презенса конъюктива переводится конструкцией «следует» + инфинитив глагола: | Man gieße ein Glas Milch. Следует налить стакан молока. |

**ЛИЧНЫЕ И ВОЗВРАТНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ**

Личные местоимения могут быть в предложении:

* подлежащим: Wir lernen Deutsch. Lernt ihr auch Deutsch?
* дополнением: Mein Hund heiβt Rex. Ich habe ihn gern.
* именной частью сказуемого: Wer ist das? - Das bin ich.

**Склонение личных местоимений**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Падеж | Единственное число | | | | | Множественное число | | |
| 1-е лицо | 2-е лицо | 3-е  лицо | | | 1-е лицо | 2-е лицо | 3-е лицо |
| N. | ich | du | er | sie | es | wir | ihr | sie |
| G. | meiner | deiner | seiner | ihrer | seiner | unser | eurer | ihrer |
| D. | mir | dir | ihm | ihr | ihm | uns | euch | ihnen |
| A. | mich | dich | ihn | sie | es | uns | euch | sie |

**Склонение возвратных местоимений**

В немецком языке есть только одно возвратное местоимение sich. Оно употребляется с глаголами в 3-м лице единственного и множественного числа. В 1-м и 2-м лице употребляется винительный (с некоторыми глаголами дательный) падеж соответствующих личных местоимений.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ich interessiere mich | er interessiert sich | ihr interessiert euch |
| du interessierst dich | wir interessieren uns | sie interessieren sich |

## **СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ И НАРЕЧИЙ**

Прилагательные и наречия имеют три степени сравнения. Это положительная (der Positiv), сравнительная (der Komparativ) и превосходная (der Superlativ) степень.

**Positiv**: Diese Strasse ist lang.

**Komparativ**: Jene Strasse ist noch länger.

**Superlativ**: Und meine Strasse ist am längsten.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Положительная степень | основа прилагательного + --  (как в словаре) | schnell |
| Сравнительная степень | основа прилагательного + -er | schneller |
| Превосходная степень | опред. артикль + основа прилагательного + -(e)st- | die,der das schnellste |

При этом многие односложные прилагательные с гласными а, о, u в корне получают умлаут:

lang - länger - der (die, das) längste, jung - jünger - die (die, das) jüngste.

Для превосходной степени прилагательного существует также еще одна, неизменяемая форма:

der kälteste - am kältesten der schnellste - am schnellsten

Запомните следующие прилагательные, которые образуют степени сравнения не по правилам:

gut - besser - am besten (der, die das beste)

gern - lieber - am liebsten (der, die das liebste)

hoch - höher - am höchsten (der, die das höchste)

viel - mehr - am meisten (der, die das meiste)

wenig - minder - am mindesten (der, die das mindeste)

nah - näher - am nächsten (der, die das nächste)

## **КОЛИЧЕСТВЕННЫЕ И ПОРЯДКОВЫЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ**

Количественные числительные отвечают на вопрос - wie viel ?:

vier Tage, zwei Freunde, drei Fehler.

Количественные числительные от 1 до 12 : 1- eins, 2 - zwei, 3 - drei, 4 - vier, 5 - fünf, 6 - sechs, 7 - sieben, 8 - acht, 9 - neun, 10 - zehn, 11- elf, 12 - zwölf.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Числительные | Способ образования | Примеры | Исключения |
| 13…..19 | число единиц + zehn | 13 - dreizehn  19 - neunzehn | 16 - sechzehn  17 - siebzehn |
| 20, 30,  40...90 | число десятков + zig | 40 - vierzig  80 - achtzig | 20 - zwanzig  30 - dreiβig  60 - sechzig  70 - siebzig |
| 21....29  (31...39, 90...99) | единицы + und +  десятки | 22 - zweiundzwanzig  75 - fünfundsiebzig | 21, 31, 41...91  einundzwanzig  einunddreiβig |
| 100, 200...900 | число сотен + hundert | 100 - hundert, 200 -zweihundert |  |
| 101...999 | сотни + послед. числа | 119 - hundertneunzehn |  |
| 1000,2000… | + tausend | 2000 - zweitausend |  |
| 1000000 |  | eine Million |  |

Порядковые числительные отвечают на вопрос – der wievielte?:

der 1.(erste) September, der 8.(achte) März.

Порядковые числительные образуются от количественных следующим образом: от 2 до 19 - числительное + -te: der zweite, der neunzehnte; от 20 и выше - числительное + -ste: der zwanzigste, der vierundsechste.

Исключения: der erste - первый , der dritte - третий , der achte - восьмой .

Порядковые числительные употребляются с определенным артиклем и склоняются подобно именам прилагательным.

## **ПРЕДЛОГИ С ДАТЕЛЬНЫМ (DATIV), ВИНИТЕЛЬНЫМ (AKKUSATIV), С ДАТЕЛЬНЫМ И ВИНИТЕЛЬНЫМИ ПАДЕЖАМИ, С РОДИТЕЛЬНЫМ ПАДЕЖОМ (GENITIV)**

1). Предлоги, требующие Dativ:

|  |
| --- |
| mit - с, на (вид транспорта); nach - после, через + направление; aus - из (с); zu - к (цель), на, до (время); von - из, с, от; bei - у, во время; seit - с (какого-либо времени); auβer - кроме; gegenüber - напротив. |

2). Предлоги, требующие Akkusativ:

|  |
| --- |
| durch - через, по; für - для, на, за; ohne - без; gegen - против, около (о времени); wider - против; entlang - вдоль; um – вокруг, в (о времени). |

3). Предлоги, требующие Genitiv:

|  |
| --- |
| während - во время; wegen - из-за; auβerhalb - вне, за; infolge - вследствие; trotz - вопреки; ungeachtet - несмотря на; unweit - недалеко от; statt - вместо. |

4). Предлоги с двойным управлением:

|  |
| --- |
| an - у, на (вертикальной поверхности); auf - на (горизонтальной поверхности); in - в; über - над; unter - под; hinter - позади; vor - перед; zwischen - между; neben - около. |

В случае, если возможно поставить вопрос wo? и wann?, эти предлоги требуют датива, а при вопросе wohin? - аккузатива.

Wo? – sitzen, stehen, hängen, liegen. Wohin? - setzen, stellen, hängen, legen.

## **СЛОЖНЫЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ**

|  |
| --- |
| Сложные существительные = существительное + -s-, -n-, -er- +существительное |

Сложные существительные могут состоять из двух, трех и более слов. Основное слово стоит на последнем месте, а определяющее на первом; род определяется по основному слову.

die Geburt (рождение) + s + der Tag (день) = der Geburtstag - день рождения

die Woche (неделя) + n + die Zeitung (газета) = die Wochenzeitung – еженедельная газета

## **ПРИЧАСТИЕ І (PARTIZIP І) И ПРИЧАСТИЕ ІІ (PARTIZIPІІ)**

|  |
| --- |
| Причастие І = основа инфинитива + end |

Например: komm + end = kommend, sprech + end = sprechend.

Причастие І выражает незавершенное действие.

Das schlafende Kind liegt im Bett. Спящий ребенок лежит в кроватке.

Причастие І с частицей zu имеет модальное пассивное значение долженствования.

Например: die zu lösende Aufgabe - задача, которую нужно решить.

|  |
| --- |
| Причастие ІІ слабых глаголов = ge- + основа + -(e)t  Причастие ІІ сильных глаголов = ge- + основа + -(e)n |

Например: ge + mal + t = gemalt, ge + schrieb + en = geschrieben.

Причастие ІІ обозначает завершенное действие.

Например: das gelesene Buch - прочитанная книга.

## **СЛОЖНОСОЧИНЕННЫЕ И СЛОЖНОПОДЧИНЕННЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ**

Существует связь двух типов в сложных предложениях:

|  |  |
| --- | --- |
| сочинительная и подчинительная | |
| оба предложения равноправны | одно предложение – главное, а другое - зависимое |
| Bald kommt mein Mann, und wir gehen ins Kino. | Mein Mann sagt, dass wir ins Kino gehen. |
| Скоро придет мой муж, и мы пойдем в кино. | Мой муж говорит, что мы пойдем в кино. |

**Сочинительные союзы**

|  |  |
| --- | --- |
| не влияют на порядок слов в предл. | влияют на порядок слов в предл. |
| und - и; aber - но; oder - или; denn - так как | dann (danach, darauf) - затем;darum (deshalb, deswegen) – поэтому; trotzdem – вопреки, все-таки |

Seine Arbeit ist schwer, aber sie ist interessant. Его работа трудная, но она интересная. Bald kommt Anna, dann gehen wir ins Kino. Скоро придет Анна, затем мы пойдем в кино.

**Подчинительные союзы**

* Придаточные предложения времени:

|  |
| --- |
| wenn - когда; als - когда; während - в то время, как; solange - пока; bevor - прежде чем; nachdem - после того как; sobald - как только; bis - пока (не); seitdem - с тех пор как |

Wenn ich Zeit hatte, ging ich ins Kino. Когда у меня было время, я ходил в кино.

* Придаточные предложения причины:

|  |
| --- |
| weil - так как, потому что; da - так как, потому что; zumal - тем более что |

Da er krank war, konnte er nicht kommen. Так как он был болен, он не смог прийти.

* Придаточные предложения следствия:

|  |
| --- |
| so dass – так что |

* Условные придаточные предложения:

|  |
| --- |
| wenn - если; falls - в случае, если |

* Уступительные придаточные предложения:

|  |
| --- |
| obwohl - хотя; obgleich - хотя; auch wenn - даже если |

* Придаточные сравнительные предложения:

|  |
| --- |
| wie - как; als - чем; je…desto - чем…тем |

* Придаточные предложения цели:

|  |
| --- |
| damit - чтобы; um…zu - чтобы |

## **СТРАДАТЕЛЬНЫЙ ЗАЛОГ (PASSIV)**

Пассив (Passiv) обозначает действие, направленное на подлежащее, таким образом, подлежащее в пассиве является не исполнителем, а объектом действия. Passiv (страдательный залог) образуется от переходных глаголов при помощи вспомогательного глагола werden в соответствующей временной форме и Partizip II основного глагола.

|  |
| --- |
| Passiv  =  werden  +  Partizip II |

Образование временных форм Passiv:

Для образования временных форм Passiv вспомогательный глагол werden употребляется в соответствующей временной форме.

Обратите внимание, что для образования Perfekt Passiv и Plusquamperfekt Passiv вместо формы Partizip II глагола werden (geworden) употребляется форма worden.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Präsens Passiv: | Das Haus wird gebaut. | Дом строится (строят). |
| Präteritum Passiv: | Das Haus wurde gebaut. | Дом строился (строили). |
| Perfekt Passiv: | Das Haus ist gebaut worden. | Дом построен (построили). |
| Plusquamperfekt Passiv: | Das Haus war gebaut worden. | Дом был построен (построили). |
| Futur I Passiv: | Das Haus wird gebaut werden. | Дом будет строиться (будут строить). |

**Употребление Passiv и перевод на русский язык**

Пассив употребляется, чтобы направить основное внимание на само действие и на его объект (подлежащее), при этом исполнитель действия часто вообще не называется:

|  |  |
| --- | --- |
| Hier wird ein neues Theater gebaut. | Здесь строится новый театр. |
| Die Kölner Universität wurde 1388 gegründet. | Кельнский университет был основан в 1388 году. |

При необходимости исполнитель действия в Passiv вводится в качестве дополнения с предлогом von или durch:

- von чаще используется, если исполнитель действия - одушевленное лицо, от которого исходит действие (реже - неодушевленное существительное, обозначающее чувство, настроение или природную силу);

- durch используется с неодушевленными существительными.

|  |  |
| --- | --- |
| Köln wurde von den Römern gegründet. | Кельн был основан римлянами. |
| Er wurde von tiefer Trauer ergriffen. | Его охватила глубокая печаль. |
| Die Stadt wurde vom Erdbeben zerstört. | Город был разрушен землетрясением. |
| Er wurde durch ein Geschrei im Garten erweckt. | Его разбудил крик в саду. |
| Der Auftrag des Chefs wurde durch die Sekretärin übermittelt. | Поручение начальника было передано через секретаршу. |

На русский язык Passiv переводится:

- глаголами с частицей -ся (*строиться, определяться, передаваться* - при обозначении незавершенного процесса),

- сложной формой страдательного залога (*быть построенным, быть прочитанным* - при обозначении завершенного действия).

Поскольку в русском языке страдательный залог менее употребителен, чем в немецком, то возможен перевод и действительным залогом, например:

*- Ich werde oft von meinen Eltern angerufen. - Мне часто звонят мои родители.*

**Безличный Passiv**

Безличный Passiv представляет собой пассивную конструкцию, в которой не указывается ни объект, ни субъект действия, а все внимание сосредоточено на самом действии. В предложениях с безличным пассивом нет подлежащего. Безличный пассив образуется как от переходных, так и от непереходных глаголов, обозначающих человеческую деятельность. Такие предложения начинаются с местоимения es, которое отсутствует при обратном порядке слов, напр.:

|  |  |
| --- | --- |
| Es wird sonntags nicht gearbeitet. | По воскресеньям не работают. |
| Sonntags wird nicht gearbeitet. |
| Im Museum wurde viel über die Geschichte Kölns erzählt. | В музее много рассказывали (рассказывалось) об истории Кельна. |

**Инфинитив Passiv**

Инфинитив пассива (Infinitiv I Passiv) образуется из Partizip II основного глагола и Infinitiv I глагола werden: gelesen werden, besucht werden, gebaut werden и т.д.

|  |
| --- |
| Infinitiv Passiv = Partizip II + werden |

Infinitiv I Passiv употребляется преимущественно в сочетании с модальными глаголами (können, dürfen, wollen, mögen, sollen, müssen), например:

*- Dieser Text kann ohne Wörterbuch übersetzt werden. – Этот текст может быть переведен (можно перевести) без словаря.*

*- Dieser Fehler sollte verbessert werden. – Эту ошибку надо было исправить.*

**Пассивная конструкция «sein + Partizip II»**

Конструкция «sein + Partizip II», (Passiv состояния, Stativ) образуется от переходных глаголов. В отличие от Passiv с глаголом "werden", обозначающего процесс, Stativ указывает на  *состояние*, наступившее в результате *завершенного* процесса. Производитель действия (в результате которого наступило данное состояние) указывается редко. Наиболее употребительные временные формы - Präsens, Präteritum и Futurum I.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Passiv | | Stativ | |
| Präsens: | Das Haus wird gebaut. | Дом строят. | Das Haus ist gebaut. | Дом построен. |
| Präteritum: | Das Haus wurde gebaut. | Дом строили. | Das Haus war gebaut. | Дом был построен. |
| Futurum I: | Das Haus wird gebaut werden. | Дом будут строить. | Das Haus wird gebaut sein. | Дом будет построен. |

## **INFINITIV (НЕОПРЕДЕЛЕННАЯ ФОРМА ГЛАГОЛА)**

Инфинитив - это основная форма глагола. Инфинитив является именной (неспрягаемой) формой. Инфинитив может употребляться в сочетании с существительным, с другим глаголом или прилагательным, зависеть от них и выполнять при этом функции определения, дополнения, подлежащего.

*- Mein Bruder erzählte mir von seinem Wunsch zu reisen. – Мой брат рассказал мне о своем желании путешествовать.*

*- Es ist interessant, etwas Neues zu refahren. – Интересно узнавать что-то новое.*

**Инфинитивные конструкции**

Инфинитив с зависимыми от него словами образует **инфинитивный оборот**, причем сам инфинитив стоит в конце оборота. Для облегчения понимания предложения или во избежание путаницы инфинитивный оборот может отделяться запятой.

*- Er beschloss, das Studium im Ferninstitut noch in diesem Jahtr zu beginnen. – Он решил начать учебу в заочном институте еще в этом году.*

**1.** При переводе на русский язык сначала переводят инфинитив, а затем зависимые от него слова (всю инфинитивную группу от запятой).

Частица **zu** на русский язык не переводится. Инфинитив переводится на русский язык:

а) неопределённой формой глагола

б) существительным.

*- Es gelang dem Wissenschaftler, den Kern des Atoms* ***zu spalten.***

Варианты перевода:

*а) Учёному удалось расщепить ядро атома.*

*б) Учёному удалось расщепление ядра атома.*

***Примечание.*** У глаголов с отделяемыми приставками частица **zu** стоит между приставкой и основой глагола, например:

*- Es ist wichtig, das neue Verfahren in unserem Werk* ***anzuwenden.*** *(Искать в словаре следует* ***anwenden****).*

**2.** Если перед инфинитивом стоит обстоятельство образа действия, то оно переводится вместе с инфинитивом.

- *Elektronik gibt zur Zeit die Möglichkeit, Produktionsprozesse* ***erfolgreich zu automatisieren.*** *– Электроника**даёт в настоящее время возможность* ***успешно автоматизировать*** *производственные процессы.*

**3.** Если перед инфинитивной группой стоит местоимённое наречие, то перевод инфинитивной группы может начинаться с союза **«чтобы».**

- *Die Aufgabe besteht gegenwärtig* ***darin,*** *alle Industriezweige* ***zu automatisieren****.*

Варианты перевода:

а) *Задача в настоящее время состоит* ***в том, чтобы автоматизировать*** *все области промышленности.*

б) *Задача в настоящее время состоит* ***в автоматизации*** *всех отраслей промышленности.*

**4**. Если от одного слова зависят **две** или больше инфинитивные группы, то надо перевести сначала инфинитив первой группы и её остальные члены, а затем инфинитив второй группы и остальные члены и т.д.

- *Es gelang den Ingenieuren, elektrische Spannungen von vielen Tausend Volt* ***zu erzeugen*** *und Kraftwerke mit riesigen Leistungen* ***zu bauen.*** *- Инженерам удалось* ***создать*** *напряжение во много тысяч вольт и* ***построить*** *электростанции гигантской мощности.*

**С частицей "zu" инфинитив употребляется:**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **1.** | после большинства глаголов: | | |
| a) как часть составного глагольного сказуемого, напр., после глаголов: beginnen, anfangen, aufhören и др. | Er **begann** Deutsch **zu lernen**. | Он начал учить немецкий язык. |
| б) в качестве дополнения после многих глаголов: versprechen, beschließen, wünschen, hoffen, raten, bitten, glauben и др. | Er **bittet** mich ihm **zu helfen**. | Он просит меня помочь ему. |
| **2.** | в качестве определения к существительному: | Er hatte **den Wunsch** nach Deutschland **zu fahren**. | У него было желание поехать в Германию. |
| **3.** | в качестве дополнения к прилагательному: | Es ist nicht **leicht** diese Prüfung **zu bestehen**. | Нелегко сдать этот экзамен. |

**Без частицы "zu" инфинитив употребляется:**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **1.** | после [модальных](http://grammade.ru/grammar/verb_mod.shtml) глаголов | Ich **muss** nach Hause **gehen**. | Мне надо идти домой. |
|  | и глагола **lassen**: | Sie **lässt** auf sich lange **warten**. | Она заставляет себя долго ждать. |
| **2.** | после глаголов "чувственного восприятия": **sehen, hören, fühlen** (в обороте "Akkusativ + Infinitiv"): | Ich **hörte** die Kinder **singen**. | Я слышал, как пели дети. |
| **3.** | после глаголов движения (**gehen, fahren, kommen**): | Wir **gehen** Fußball **spielen**. | Мы идем играть в футбол. |
| **4.** | после ряда глаголов в определенном значении: | | |
| **haben** (+ глагол местоположения *hängen, liegen, stehen* и др.) | Sie **hat** viele Fotos in ihrem Zimmer **hängen**. | В ее комнате висит много фотографий. |
| **bleiben** (+ глагол местоположения *hängen, liegen, stehen, sitzen, wohnen*) | Er **blieb** dort **wohnen**. | Он остался там жить. |
| **machen** (в значении "заставлять") | Was **macht** dich so viel **arbeiten**? | Что заставляет тебя так много работать? |
| **finden** (в обороте "Akkusativ + Infinitiv") | Ich **fand** ihn im Garten **arbeiten**. | Я нашел его работающим в саду. |

**Употребление частицы "zu" колеблется:**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **1.** | после глаголов: **lernen, lehren, helfen**: | | |
| а) одиночный инфинитив употребляется без "zu" (спрягаемый глагол и инфинитив находятся близко друг от друга): | Er **lehrt** den Sohn **lesen**. | Он учит сына читать. |
| б) "zu" обычно употребляется при распространенном инфинитиве (когда инфинитив далеко отстоит от спрягаемого глагола): | Er **lehrt** den Sohn, alle Schwierigkeiten mutig **zu überwinden**. | Он учит сына мужественно преодолевать все трудности. |
| в) "zu" употребляется, если инфинитив вынесен за рамку сказуемого: | Er **hat** schon früh **gelernt**, sein Geld **zu verdienen**. | Он рано научился зарабатывать свои деньги. |
| **2.** | инфинитив в качестве подлежащего (на первом месте в предложении): | | |
|  | а) одиночный инфинитив: | **Lesen** ist nützlich. (Но: Es ist nützlich, **zu lesen**.) | Читать полезно. |
| б) распространенный инфинитив: | **Viel zu lesen** ist nützlich. | Много читать полезно. |

**Инфинитивные обороты с um…zu, (an)statt…zu и ohne…zu**

Инфинитивные обороты с um…zu, (an)statt…zu и ohne…zu переводятся на русский язык следующим образом:

**um…zu – (для того) чтобы**

- *Die Arbeiter führen ein neues Arbeitsverfahren ein,* ***um*** *mehr Stahl* ***zu bekommen. –*** *Рабочие вводят новый метод труда (для того),* ***чтобы получить*** *больше стали.*

**(an)statt…zu – вместо того чтобы**

- *Die Wasserkraftwerke nutzen die Energie des Wassers,* ***statt*** *die Energie der Brennstoffe* ***zu benutzen.*** *– Гидроэлектростанции используют энергию воды,* ***вместо того чтобы использовать*** *энергию топлива.*

**ohne…zu – не + деепричастие**

*- Der Ingenieur konnte den ganzen Arbeitsprozeβ in der Werkhalle kontrollieren,* ***ohne*** *seinen Platz* ***zu verlassen.*** *– Инженер мог контролировать весь рабочий процесс в цеху,* ***не покидая*** *своего места.*

Для перевода инфинитивного оборота рекомендуется следующий порядок:

1. перевести um…zu, statt…zu, или ohne...zu,
2. перевести инфинитив,
3. и затем относящиеся к инфинитиву слова.

**Конструкции "haben + zu + Infinitiv", "sein + zu + Infinitiv"**

Конструкция **haben + zu + Infinitiv** выражает долженствование и имеет активное значение, то есть подлежащее в таком предложении является исполнителем действия. Эта конструкция может употребляться в разных временных формах, наиболее употребительными являются Präsens, Präteritum и Futurum I.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Präsens:** | Er **hat** ein Referat **vorzubereiten**. | Ему нужно подготовить реферат. |
| **Präteritum:** | Er **hatte** ein Referat **vorzubereiten**. | Ему нужно было подготовить реферат. |
| **Futurum I:** | Er **wird** ein Referat **vorzubereiten haben**. | Ему нужно будет подготовить реферат. |

Конструкция **sein + zu + Infinitiv** выражает долженствование или возможность и имеет пассивное значение (то есть подлежащее является объектом действия). Эта конструкция также может употребляться в разных временных формах.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Präsens:** | Dieses Problem **ist** noch einmal **zu besprechen**. | Эту проблему нужно обсудить еще раз. |
|  | Diese Arbeit **ist** leicht (schwer, nicht) **zu machen.** | Эту работу легко (трудно, невозможно) сделать. |
| **Präteritum:** | Dieses Problem **war** noch einmal **zu besprechen**. | Эту проблему нужно было обсудить еще раз. |
| **Futurum I:** | Dieses Problem **wird** noch einmal **zu besprechen sein**. | Эту проблему нужно будет обсудить еще раз. |

*Примечание.* В отрицательных предложениях эта конструкция переводится: «нельзя» + неопределенная форма глагола.

*- Diese Angaben* ***sind nicht zu erhalten****. – Эти данные* ***нельзя получить.***

Конструкция глагола **sich lassen + инфинитив** выражает возможность и переводится словом «можно» + неопределенная форма глагола.

*- Dieser Nachteil* ***läßt sich beseitigen****. Этот недостаток* ***можно устранить.***

*- Dieser Nachteil* ***ließ sich beseitigen****. Этот недостаток* ***можно было устранить.***

*Примечание.* В отрицательных предложениях эта конструкция переводится «нельзя» + неопределенная форма глагола.

*- Dieser Nachteil* ***läßt sich nicht beseitigen****. – Этот недостаток нельзя устранить.*

## **УПРАВЛЕНИЕ ГЛАГОЛОВ (REKTION DER VERBEN)**

Управление глагола - это способность глагола требовать употребления зависимых от него слов в определенном падеже (с определенным предлогом или без него).

*Примечание.* Управление свойственно глаголам и в других языках, например, в русском языке: удивляться (кому? чему?)**-** зависимое существительное стоит в дательном падеже, восхищаться (кем? чем?) – творительный падеж.

Часто управление глаголов в немецком и в русском языке совпадает, и употребление таких глаголов не вызывает трудностей:

|  |  |
| --- | --- |
| sehen **j-n (Akk.)** | - видеть **кого-л, что-л. (вин.)** |
| helfen **j-m (Dat.)** | - помогать **кому-л. (дат.)** |

Однако существует значительное количество глаголов, не совпадающих по управлению в русском и немецком языках, например:

|  |  |
| --- | --- |
| sich interessieren **für Akk.** Ich interessiere mich **für Musik**. | интересоваться **чем-л. (твор.)** Я интересуюсь **музыкой**. |

Как видно из примера, в русском языке глагол "интересоваться" требует после себя существительного в творительном падеже без предлога, а в немецком языке – винительного падежа (Akk.) с предлогом **für** (который чаще всего переводится на русский язык "для, за"). Один и тот же немецкий предлог может переводиться по-разному на русский язык, и наоборот:

|  |  |
| --- | --- |
| arbeiten **an D.** | работать **над чем-л.** |
| teilnehmen **an D.** | участвовать **в чем-л.** |
| denken **an A.** | думать **о чем-л.** |
| говорить **о чем-л.** | sprechen **über A.** |
| заботиться **о чем-л.** | sorgen **für A.** |
| мечтать **о чем-л.** | träumen **von D.** |

## **TEXZE FÜR HAUSLEKTÜRE**

# **Text 1. «Russland»**

**Aufgabe 1. Wortschatz zum Text.**

die Fläche – площадь

sich erstrecken – простираться, расстилаться

der Kupfer – медь

die Insel – остров

die Verfassung – конституция, основной закон

die Abgeordneten – депутаты

bestehen aus Dat. – состоять из…

grenzen an Akk. – граничить с…

abwechslungsreich – разнообразный

**Aufgabe 2. Lesen Sie den Text. Beachten Sie die Aussprache!**

Die Russische Föderation ist der größte Staat in der Welt. Die Fläche ist etwa 17,1 Mio. Quadratkilometer. Ein Drittel des Territoriums Russlands liegt in Europa und zwei Drittel in Asien. Das Land erstreckt sich von Norden nach Süden über 4000 Kilometer und von Westen nach Osten über 9000 Kilometer. Die Grenze mit Kasachstan ist die längste gemeinsame Landgrenze der Erde. Hier gibt es 11 Zeitzonen.

Die Fauna von Russland ist sehr reich. Hier leben solche Tiere, wie, zum Beispiel, Polarbären, Wölfen, Elche, Rentieren, Walrosse und Sibirische Tiger.

Russland ist ein entwickeltes Agrar- und Industrieland. Unser Land ist reich an Bodenschätzen. Es gibt hier Erdöl, Erdgas, Gold, Aluminium, Kupfer usw. Die wichtigsten Industriezweige Russlands sind Maschinenbau, chemische Industrie, Schwerindustrie, Leichtindustrie.

Russland grenzt im Nordwesten an Norwegen und Finnland, im Westen an die Baltischen Republiken, Weiβrussland, an die Ukraine; im Osten an die Volksrepublik China. Die natürlichen Grenzen Russlands bilden 3 Ozeane und 12 Meere. Das Kaspische Meer ist der größte See und der Baikal ist der tiefste See in der Welt.

Insgesamt hat die Russische Föderation 120 Tausend Flüsse und 2 Millionen Seen. Die längsten und wichtigsten Flüsse Russlands sind die Wolga, die Oka, der Amur, der Ob, der Don, die Lena und der Jenissej. Die Wolga ist der längste Fluss Europas. Die höchsten Gebirge unserer Heimat sind der Ural und der Altai.

Das Klima in Russland ist abwechslungsreich: von Subtropen an der Schwarzmeerküste bis zur arktischen Zone auf den Inseln im Nördlichen Eismeer. Im gröβten Teil Russlands herrscht kontinentales Klima, in Ostsibirien ist es extrem kontinental.

In der Russischen Föderation leben etwa 143 Mio. Einwohner. Die meisten von denen wohnen im europäischen Teil. Das Territorium der Föderation wird in 11 Wirtschaftsregione geteilt. Die Amtssprache ist Russisch, aber in den Regionen spricht man etwa 38 Sprachen.

In unserem Land gibt es viele große und schöne Städte. Moskau ist die Hauptstadt der Russischen Föderation. Im Jahre 1147 hat Juri Dolgoruki Moskau gegründet. Hier leben ungefähr 12 Millionen Menschen. Moskau ist das historische, kulturelle und industrielle Zentrum unseres Landes. Hier gibt es viele interessante Sehenswürdigkeiten und Attraktionen.

Die größten Städte Russlands sind Sankt-Petersburg, Nowosibirsk, Jekaterinburg, Nizhnij Nowgorod, Kasan, Perm, Samara, Tscheljabinsk, Rostow am Don, Ufa, Krasnojarsk, Wolgograd und Omsk. In allen genannten Städten wohnen mehr als 1 Mio. Menschen.

Die Russische Föderation ist ein demokratischer föderativer Rechtsstaat mit republikanischer Regierungsform. Das politische System Russlands ist auf der Grundlage seiner Verfassung organisiert. Die Staatsgewalt wird in Russland auf der Grundlage der Teilung in gesetzgebende, ausführende und gerichtliche Gewalt ausgeübt.

Das Parlament, heiβt die Föderale Versammlung, besteht aus 2 Kammern, dem Föderationsrat und der Staatsduma. Jedes Subjekt der Russischen Föderation hat im Föderationsrat 2 Vertreter.

Die Staatsduma zählt 450 Abgeordneten, sie werden auf 4 Jahre gewählt. Staatsoberhaupt ist der Bundespräsident. Er wird auf 4 Jahre gewählt und die Wiederwahl ist noch einmal möglich. Der Bundespräsident vertritt den Staat nach auβen, unterschreibt Bundesgesetze und internationale Verträge. Er bestimmt die «Richtlinien der Politik» und ernennt den Vorsitzenden der Regierung.

# **Text 2. «Rostow am Don»**

**Aufgabe 1. Wortschatz zum Text.**

verhältnismäßig – относительно

das Ufer – берег

der Kreuzungspunkt – точка пересечения, узловой пункт

der Handelsweg – торговый путь

das Tor – ворота

der Hafen – порт

erwähnen – упоминать

schützen – защищать

das Zollamt – таможня

landwirtschaftlich – сельскохозяйственный

laut Erlass – по указу

zerstören – разрушать

der Hubschrauber – вертолёт

verbinden – связывать, соединять

**Aufgabe 2. Lesen Sie den Text. Beachten Sie die Aussprache!**

Rostow am Don ist verhältnismäßig junge Stadt. Sie wurde im Jahre 1749 gegründet.

Die Stadt liegt am rechten hohen Ufer des Flusses Don, 48 km vom Asowschen Meer entfernt.

Dank seiner günstigen geografischen Lage am Kreuzungspunkt der wichtigsten Handelswege von Norden nach Süden nennt man Rostow mit Recht «das Tor zum Kaukasus», den Hafen von 5 Meeren. Die Stadt ist ein wichtiger Verkehrsknotenpunkt im Süden unseres Landes.

Zum ersten Mal wurde Rostow 1749 erwähnt. Laut Erlass der Zarin Elizabeth, der Tochter von Peter dem Groβen, wurde am Ufer des Flusses Temernik ein Zollamt für die Kontrolle der Handelswege gebaut. Die Kaufleute aus Orient und Griechenland brachten hierher Wein, Kaffee und kehrten mit Getreide, Wolle und Fisch zurück. Die Handelswege mussten von den Don-Kasaken geschützt werden. Groβ waren auch die strategischen Pläne Russlands im Kampf gegen Türken und Tataren.

Am Zollamt wurde im Jahre 1761 eine Festung errichtet, die nach dem russischen Metropoliten Dimitri Rostowskij benannt wurde. Die Festung stand bis 1835 und spielte eine bedeutende Rolle im russisch-türkischen Krieg 1768-1774, in der Eroberung von Asow und Taganrog. Der Sieg Russlands im Krieg gegen die Türken führte zur Erweiterung der russischen Grenzen. Deshalb verlor die Festung allmählich ihre strategische Bedeutung.

Neben der Festung entstand ein kleines Städtchen, das auch Rostow hieβ. Die Nähe des Meeres, der fischreiche, schiffbare Strom, die Kohlenvorkommen, die hier entdeckt worden waren, trugen zur schnellen Entwicklung der Stadt bei. Schon Anfang des 20. Jahrhunderts war Rostow eines der bedeutendsten Industrie-, Handels- und Kulturzentren im Süden Russlands.

Der Bürgerkrieg und der Groβe Vaterländische Krieg unterbrachen die friedliche Entwicklung der Stadt. Rostow wurde zweimal von den Faschisten besetzt, und lag nach seiner endgültigen Befreiung im Februar 1943 völlig in Ruinen. Aber den Einwohnern der Stadt gelang es in kürzester Frist die zerstörte Stadt wiederaufzubauen und noch schöner zu machen.

Rostow am Don hat eine Fläche von 400 km². Die Bevölkerung zählt über 1 Mio. Einwohner.

Unsere Stadt ist ein bedeutendes Industriezentrum. Besonders schnell entwickeln sich hier solche Industriezweige wie der landwirtschaftliche Maschinenbau, Hubschrauberbau, Schiffsbau, Gerätebau, die chemische, elektrotechnische, Lebensmittel- und Leichtindustrie. Zu den gröβten Betrieben der Stadt gehören das Werk «Rostselmasch», das Hubschrauberwerk, die Schuhfabrik, das Uhrenwerk und viele andere.

Das Werk «Rostselmasch» ist der größte Betrieb in der Stadt und eines der größten Werke unseres Landes, in dem Mähdrescher produziert werden.

Rostow am Don ist ein Wissenschafts- und Kulturzentrum mit einigen Universitäten und anderen Hochschulen, Dutzenden von Forschungsinstituten, 4 Theater und vielen Kulturpalästen.

In Rostow am Don gibt es ein Museum für bildende Kunst. Hier kann man Bilder von Lewitan, Aiwasowskij und anderen Malern betrachten.

Rostow ist ohne den legendären «Stillen Don» und die einmalige Geschichte der Donkosaken undenkbar.

Unser Landsmann und Nobelpreisträger Michail Scholochow ist am Don geboren.

In Rostow entstand das weltbekannte Museum der Donkosaken.

Die Hauptstraße Rostows, Bolschaja Sadowaja Straße, verbindet den Bahnhof mit dem zentralen Platz der Stadt, dem Theaterplatz. Diesen Namen hat der Platz 1936 bekommen, als das Gorki-Dramatheater erbaut und eröffnet worden ist. Das Theater ist im Stil des Konstruktivismus gebaut und ist der Form nach einem riesigen Traktor ähnlich.

Am linken Donufer liegt eine Erholungszone, wo es viele Erholungsheime, Restaurants und eine Badestrand gibt.

Rostow am Don erweitert aktiv Kontakte mit anderen Ländern. Rostow unterhält Städtepartnerschaften zu Dortmund und Gera (Deutschland), Glasgow (Schottland), Mobile (die USA), Le Mans (Frankreich), Kajaanj (Finnland), Pläven (Bulgarien), Volos (Griechenland).

# **Text 3. «Don Staatliche Technische Universität»**

**Aufgabe 1. Wortschatz zum Text.**

die Wissenschaft – наука

verfügen über Akk. – иметь в распоряжении, располагать

das Lehrgebäude – корпус

die Ausrüstung – оборудование

der Lehrstuhl – кафедра

das Studentenwohnheim – студенческое общежитие

die Absolventen – выпускники

die Fachleute – специалисты

**Aufgabe 2. Lesen Sie den Text. Beachten Sie die Aussprache!**

Don Staatliche Technische Universität ist die gröβte Universität im Süden Russlands mit der dynamischen Entwicklung. Sie ist eine der führenden Hochschulen der nationalen Hochschulbildung und gilt als Zentrum für Bildung, Wissenschaft, Kultur und Sport im Süden Russlands.

Die Hochschule wurde am 14. Mai 1930 als landwirtschaftliches Institut gegründet und hat 1992 den Status der Universität erhalten.

Heutzutage hat die Universität 6 Filialen in Asow, Taganrog, Schachty, Pjatigorsk, Wolgodonsk, Stawropol. Es gibt hier auch Institut für Umschulung, Institut für Körperkultur und Sport, College für Wirtschaft, Management und Recht, College für Flugwesen und Fugzeugbau, technisches Lyzeum und 25 Fakultäten. Das sind: Ingenieurbaufakultät, Fakultät für Informations- und Wirtschaftssysteme, Straβenbaufakultät, Schule für Architektur, Design und Kunst, Fakultät für Industrie- und Städtebau u.a. Die Studenten studieren im Direkt- und Fernstudium.

Die Universität wird vom Professor Meshi geleitet.

Unsere Hochschule verfügt über alles, was für den Unterricht und für die wissenschaftliche Tätigkeit nötig ist. Sie hat mehr als 10 Lehrgebäude. Es gibt hier über 60 Labors und Kabinette. Ihre Zahl wächst von Jahr zu Jahr. In den Laboratorien und Fachkabinetten steht den Studenten moderne Ausrüstung zur Verfügung. Hochleistungsfähige Computer erleichtern den Unterricht und ermöglichen wissenschaftliche Arbeit, an der auch die Studenten teilnehmen. In den Lehrgebäuden der Universität gibt es Bibliotheken und Lesesäle. Sie verfügen über viele Bücher, Lehrbücher, Zeitungen und Zeitschriften. Die Studenten, die aus anderen Städten und Dörfern gekommen sind, können einen Platz in modernen Studentenwohnheimen erhalten.

An der Universität studieren mehr als 40000 Studenten. An 100 Lehrstühlen wirken 1250 Kandidaten der Wissenschaften und 250 Professoren.

Die Universität bietet den Zugang zu neuen Lernmöglichkeiten, Forschungs- und Kreativarbeit. Die Studenten und junge Wissenschaftler nehmen an den Projektwettbewerben, Olympiaden und Allrussischen Konferenzen teil.

Die Hochschule verfügt über ein mehrstufiges Bildungssystem, das 1992 eingeführt wurde. Jetzt gibt es 5 Ausbildungsstufen (Bachelorstudium oder Spezialistenstudium, Magisterstudium, Aspirantur und Doktoratstudium).

Das Bachelorstudium dauert 4 Jahre, das Spezialistenstudium – 5 Jahre, das Magisterstudium umfasst 2 Jahre. Nach der Absolvierung jeder Stufe muβ man die Staatsprüfungen ablegen.

Unsere Absolventen arbeiten auf den weltbekannten Firmen und Betrieben in Russland und im Ausland. Die Fachleute unserer Universität arbeiten an den wissenschaftlichen Problemen und helfen dem Volk beim Lösen verschiedener Aufgaben.

# **Text 4. «Deutschland»**

**Aufgabe 1. Wortschatz zum Text.**

zahlreich – многочисленный

die Währung – валюта

sich gliedern – делиться на…

das Steinsalz – каменная соль

das Kalisalz – калийная соль

die Braunkohlе – бурый уголь

der Produzent – производитель

das Getreide – злаки, зерно

der Hopfen – хмель

züchten – разводить; выращивать

die Minderheit – меньшинство

**Aufgabe 2. Lesen Sie den Text. Beachten Sie die Aussprache!**

Die Bundesrepublik Deutschland, der größte Staat in Mitteleuropa, nimmt eine Fläche von ca. 350 000 km2 ein und erstreckt sich von der Nord- und Ostsee bis zu den Alpen. Sie grenzt an neun Länder: im Norden an Dänemark, im Nordwesten an die Niederlande, Belgien, und Luxemburg, im Westen an Frankreich, im Süden an Österreich und an die Schweiz, im Südosten an die Tschechische Republik und im Osten an Polen. Eine natürliche Grenze bilden Nord- und Ostsee. Zum Deutschland gehören auch zahlreiche Inseln. Die größte von ihnen ist Rügen.

Die deutsche Nationalflagge ist eine Trikolore aus drei Farben schwarz-rot-gold. Die Amtsprache ist Deutsch und die Währung ist Euro. Die Oberfläche Deutschlands gliedert sich in vier unterschiedliche Gebiete. Es sind das Norddeutsche Tiefland, das Deutsche Mittelgebirge, das Alpenvorland und die Alpen. Der höchste Gipfel ist die Zugspitze. Die Gebirge in Deutschland sind: die Eifel, der Schwarzwald, das Fichtelgebirge, der Bayerische Wald, der Thüringer Wald, das Erzgebirge. Die wichtigsten deutschen Flüsse sind der Rhein, die Donau, die Oder und die Elbe. Die größten Seen sind der Müritzsee und der Bodensee.

Das Land ist arm an Bodenschätzen. Die wichtigsten sind Steinsalz, Kalisalz, Braunkohle und Steinkohle. Die Automobilindustrie befindet sich in Wolfsburg (Volkswagen), München (BMW), Stuttgart (Mercedes) und in Ingolstadt (Audi). Die wichtigen Industriezweige sind der Maschinenbau, die optische und elektronische Industrie, Textilindustrie und Lebensmittelindustrie.

Deutschland ist der zweitgrößte Produzent von Hopfen in der Welt. In Deutschland baut man Getreide, Kartoffeln, Zuckerrüben, Hopfen und Wein an und züchtet man Rinder und Schweine.

Die Bundesrepublik Deutschland ist ein Bundesstaat und hat über 82 Millionen Einwohner. Hier sind viele Minderheiten (Sorben, Dänen, Friesen, Türken und viele Ausländer).

Deutschland besteht aus 16 Bundesländern und unter ihnen sind auch drei Bundesstädte Staaten: Berlin, Hamburg und Bremen. Bundessländer: Berlin (Berlin), Hamburg (Hamburg), Bremen (Bremen), Schleswig-Holstein (Kiel), Niedersachsen (Hannover), Mecklenburg-Vorpommern (Schwerin), Nordhein-Westfalen (Düsseldorf), Sachsen-Anhalt (Magdeburg), Brandenburg (Potsdam), Saarland (Saarbrücken), Rheinland-Pfalz (Mainz), Hessen (Wiesbaden), Thüringen (Erfurt), Sachsen (Dresden), Baden-Württemberg (Stuttgart), Bayern (München).

Zu den berühmten Personen von Deutschland gehören zum Beispiel: die Komponisten Ludvig von Beethoven, Johann Sebastian Bach und Franz Schubert; die Schriftsteller Johann Wolfgang von Goethe, Erich Maria Remarque, Friedrich Schiller, Thomas Mann; der Physiker Albert Einstein (Nobelpreisträger für Physik); die deutsche Kanzlerin Angela Merkel; die Sportler Mesut Özil, Schweinsteiger, Müller, Klose, Schumacher, Vettel. Der Fußball ist in Deutschland die beliebteste Sportart. Die höchste Fußballliga ist Bundesliga. Hier sind viele Fußballmannschaften (Bayern München, Borussia Dortmund).

Die typische Spezialitäten in Deutschland sind das Eisbein mit Sauerkraut, der Eintopf, Leberknödelsuppe, die Kartoffelknödel mit Schweinebraten, Bockwurst, Schwarzwälder Schinken, Schwarzwälder Kirschtorte, Frankfurter Würstchen, Nürnberger Lebkuchen, die Berliner Pfannkuchen. Für das Land Baden – Württemberg sind Spätzle typisch. Das nationale Getränk ist das bayerische Bier.

# **Text 5. «Berlin»**

**Aufgabe 1. Merken Sie sich die neuen Wörter:**

entstehen – возникать; происходить; образоваться

die Kreuzung – перекресток; пересечение

der Handelsweg – торговый путь

vereinen – объединять

das Druckerzeugnis – печатная продукция

die Anerkennung – похвала; признание

die Forschung – исследование

das Denkmal – памятник

die Botschaft – посольство

die Siegessäule – триумфальная колонна

der Brunnen – колодец; фонтан

das Wahrzeichen – примета; символ

**Aufgabe 2. Lesen Sie den Text. Beachten Sie die Aussprache!**

Berlin ist, wie Hamburg und Bremen ein Stadtstaat.

Die Stadt Berlin hat eine sehr alte Geschichte. Sie entstand zu Anfang des 13. Jahrhunderts. Da Berlin an der Kreuzung vieler Handelswege lag, war seine Lage besonders günstig. Seit 1486 war Berlin der Regierungssitz der Brandenburger Kurfürsten und seit 1701 der Regierungssitz der preußischen Könige. Ende des 18. Jahrhunderts war Berlin die führende Industriestadt Preußens und eine der größten Städte Europas. Seit 1871 wurde Berlin zur Hauptstadt des deutschen Reiches und entwickelte sich schnell zu einer Millionenstadt. Von 1948 bis 1990 war Berlin in Ost und West-Berlin geteilt. Jetzt ist Berlin wieder die Hauptstadt des vereinten Deutschlands. Am 3. Oktober feiern die Deutschen der Tag der Wiedervereinigung Deutschlands.

Zurzeit ist Berlin die Hauptstadt des vereinten Deutschlands. Berlin wurde zum wichtigsten industriellen, wissenschaftlichen und kulturellen Zentrum Deutschlands sowie zu einem bedeutenden Verkehrsknoten- und Handelszentrum Mitteleuropas.

Die wichtigsten Industriezweige sind der Maschinenbau, die Elektrotechnik, die Textilindustrie. Nach wie vor finden optische, pharmazeutische Produkte und Druckerzeugnisse aus Berlin Anerkennung in der ganzen Welt.

Berlin ist auch ein großes wissenschaftliches Zentrum. Hier gibt es einige Universitäten. Das sind die Freie Universität, die Humboldt-Universität, die Technische Universität. In der Stadt gibt es auch viele Hochschulen, Forschungsinstitutionen.

Berlin ist eine Stadt mit reichen Theatertraditionen. Am Abend öffnen sich die Türen der zahlreichen Berliner Theater, die eine wichtige Rolle im Kulturleben der Stadt spielen.

Die Stadt hat sich als kultureller Mittelpunkt behauptet. Weltbekannt sind die Berliner Museen: ein Teil davon befindet sich auf der Museumsinsel.

Berlin ist an vielen architektonischen Denkmälern und Bauten reich. Eines der ältesten Denkmäler Berlins ist das Brandenburger Tor, das der Architekt Carl Langhans baute.

Eine der schönsten Straßen Berlins heißt «Unter den Linden». In der Straße liegen viele Botschaften, Geschäfte, das Gebäude der ältesten Universität Berlins, der Humboldt Universität, die heute über 14 000 Studenten zählt.

Einer der schönsten Parks von Berlin heißt der Tiergarten. In der Mitte des Tiergartens erhebt sich die 75 Meter hohe Siegessäule mit der 10 Meter hohen vergoldeten Göttin Viktoria. Man errichtete diese Siegessäule 1870/1871. Nicht weit vom Torgebäude steht das Gebäude des Reichstages. Man errichtete dieses Gebäude im pompösen Stil der Hochrenaissance.

Einer der beliebten Einkaufs- und Touristenverkehrszentren ist der Alexanderplatz, der mit seinen Brunnen und der Weltzeituhr zu einer Fußgängerzone wurde. Die Weltzeituhr gibt nicht nur die Berliner Zeit an, sondern auch die Zeit in vielen Großstädten der Welt.

Der 365 Meter hohe Fernsehturm gehört zu den weiteren Wahrzeichen Berlins. Die Touristen besuchen gern sein drehbares Cafe. Sehr schön sind auch die Grünanlagen, die zwischen dem Roten Rathaus, dem Femsehturm, der Marienkirche und der Spandauer Straße liegen. Auf dieser Freifläche befinden sich zahlreiche Wasserspiele und Skulpturen, darunter der Neptun-Brunnen.

# **Text 6. «Österreich»**

**Aufgabe 1. Wortschatz zum Thema 6. Merken Sie sich folgende Lexik zum Text.**

die Fahne – знамя; флаг

Ungarn – Венгрия

gemäβigt – умеренный

das Tal – долина

mild – мягкий

sinken – падать; опускаться, понижаться

die Umgebung – окружение

der Fahrzeugbau – автомобилестроение

die Nahrungsindustrie – пищевая промышленность

**Aufgabe 2. Lesen Sie den Text. Beachten Sie die Aussprache!**

Österreich liegt im südlichen Teil Mitteleuropas. Das Territorium ist circa 83850 Quadratkilometer. [Hier leben circa 8,3 Millionen Einwohner](http://tooday.ru/?l=de&r=2&t=%C3%B6sterreich-_ein_wundersch%C3%B6nes_land-avstriya_-_prekrasnaya_strana-23#3381).

Die Republik grenzt an Tschechien und die Bundesrepublik Deutschland im Norden, an Slowenien und Italien grenzt im Süden und die Slowakei und an Ungarn grenzt im Osten, im Westen grenzt an die Schweiz.

Die Staatsfahne ist rot-weiß-rot. Sie ist eine parlamentarische Bundesrepublik.

Österreich hat ein gemäßigtes kontinentales Klima. Der Sommer ist warm und sonnig. Die Durchschnittstemperatur ist + 20 ° C, die Temperatur in der Nacht kann Null erreichen. Die Winter sind ziemlich mild in den Tälern und besonders kalt in den Bergen. Die Temperatur sinkt bis -14° C.

Die Republik Österreich ist ein Bundesstaat und besteht aus neun österreichischen Bundesländern. [Sie heißen](http://tooday.ru/?l=de&r=2&t=%C3%B6sterreich-_ein_wundersch%C3%B6nes_land-avstriya_-_prekrasnaya_strana-23#574) Niederösterreich, Oberösterreich, Salzburg, Tirol, Burgenland, Kärnten, Steiermark, Vorarlberg und Wien.

Dieses Land ist ein schönes Gebirgsland und circa 60% nehmen die hohen Alpen ein. Der höchste Berg in Österreich ist der Großglockner mit 3797 Metern.

Das interessanteste Bundesland ist Tirol. Die Alpen sind hier sehr hoch und in der Umgebung gibt es viele wunderbare Wälder und Seen, wo wilde Tiere und Vögel wohnen. Das Land Tirol ist durch seine Tiroler Volkslieder besonders bekannt.

Jedes Jahr kommen Tausende Touristen [nach Österreich](http://tooday.ru/?l=de&r=2&t=%C3%B6sterreich-_ein_wundersch%C3%B6nes_land-avstriya_-_prekrasnaya_strana-23#575). Sie fahren Ski von November bis Mai. Es ist ein Heimatland von Snowboard, deshalb gibt es hier viele verschiedene Feste und Snowboardwettkämpfe [aus der ganzen Welt](http://tooday.ru/?l=de&r=2&t=%C3%B6sterreich-_ein_wundersch%C3%B6nes_land-avstriya_-_prekrasnaya_strana-23#3382).

Die Donau ist der größte und längste Fluss Österreichs. Sie fängt ihren Weg in den Alpen ein und fließt durch Europäische Länder und Europäische Städte.Ihre Nebenflüsse sind der Inn, die Mur, die Enns, die Drau, die Trau.

In Österreich gibt es viele wunderbare Seen. Manchmal nennt man dieses Land wie Seenland. Am populärsten sind das Salzkammergut und Kärnten mit seinem Heilwasser. Im Sommer kann die Temperatur des Wassers 28 Grad Celsius erreichen.

Österreich ist nicht nur ein Kulturstaat, sondern auch ein hochentwickeltes Industrieland. Seine Wirtschaft basiert auf einer reichen Auswahl von Bodenschätzen und großen Energiereserven. Die wichtigsten Industriezweige sind Maschinenbau und Fahrzeugbau, Textilindustrie, Nahrungsindustrie.

Österreich ist ein herrliches Land mit der großen Geschichte. Dieses Land gab uns Mozart. In Österreich lebten und wirkten Haydn, Beethoven, Schubert, Strauß. In diesem Land klingt ihre herrliche Musik bis heute. Jeder kann hoch in die Berge klettern und die Geräusche der bekanntesten Komponisten hören.

# **Text 7. «Wien»**

**Aufgabe 1. Merken Sie sich folgende Lexik zum Text.**

Entstehen – появляться, возникать

der Eroberer – завоеватель

die Festung – крепость

erwähnen – вспоминать

die Wasserstraße – судноходная река

die Landstraße – сухопутный путь

die Innere Stadt – внутренний город

das Museum der Völkerkunde – этнографический музей

der Dom – собор

umgeben – окружать, опоясывать

prachtvoll – пышный, роскошный

**Aufgabe 2. Lesen Sie den Text. Beachten Sie die Aussprache!**

Wien ist die Hauptstadt Österreichs. Hier wohnen mehr als 1,6 Millionen Menschen.

Die Stadt entstand am rechten Ufer der Donau am berühmten Wienerwald. In 90-er Jahren bauten hier die römischen Eroberer eine Festung. Im 9.-11. Jahrhundert wird Wien wieder in den historischen Chroniken erwähnt und in der Mitte des 12. Jahrhunderts wurde es zur Hauptstadt des österreichischen Staates.

Wien liegt an der Kreuzung der Donauwasserstraße und Landstraßen aus Osteuropäischen Ländern. Das spielte eine große Rolle in der Entwicklung der Stadt.

Heute ist Wien das größte Industrie-, Wissenschafts - und Kulturzentrum des Landes.

In südlichen und östlichen Stadtteilen ist fast die ganze moderne Industrie konzentriert. Wien liefert dem Land ein Drittel der gesamten Industrieproduktion. Von großer Bedeutung sind hier Maschinenbau, Metallbearbeitung und besonders Elektrotechnik. Es gibt hier auch viele Betriebe der chemischen Industrie.

Wien ist die Stadt der Parks, Plätze und Springbrunnen.

Im Zentrum — in der Inneren Stadt — sind die berühmtesten architektonischen Denkmäler. Hier befindet sich Hofburg — der ehemalige Kaiserpalast, wo heute berühmte Museen sind: das Museum der Österreichischen Kultur, die Gemäldegalerie, das Museum der Völkerkunde und auch die Nationalbibliothek und ein Konzertsaal. Nicht weit von hier erhebt sich der weltberühmte Stephans-Dom.

Hier sind auch einige antike Kirchen und Gebäude geblieben, darunter das Gebäude der Universität.

Fast von allen Seiten ist die Innere Stadt von der Ringstraße umgeben. Hier wurden viele prachtvolle Gebäude gebaut: die Staatsoper, das Parlament, das Rathaus, das Gebäude der neuen Universität und das berühmte Burg-Theater.

In der Ringstraße gibt es auch einige Museen und große Kaufhäuser.

Wien ist auch als Musikstadt bekannt. Hier lebten und schufen die unsterblichen Werke J. Strauß, F. Schubert, W. Mozart, J. Haydn und andere. J. Strauß wird in der ganzen Welt «Walzerkönig»genannt.

Als neutraler Staat wurde Osterreich zur Residenz vieler internationaler Organisationen; hier finden internationale Konferenzen, Kongresse, Verhandlungen und wissenschaftliche Symposien statt.

# **Text 8. «Die Hochschulbildung in Russland»**

**Aufgabe 1. Merken Sie sich folgende Lexik zum Text.**

die Verfassung – конституция, основной закон

die Pflicht – долг, обязанность

die Reife – спелость, зрелость

verbinden – связывать; соединять

die Werkstatt – мастерская; цех

erwerben – приобретать; получать

die Vorlesung – лекция

die Unterbrechung – остановка; нарушение; временное прекращение

ablegen – сдавать

verteidigen – защищать

**Aufgabe 2. Lesen Sie den Text. Beachten Sie die Aussprache!**

In unserem Land hat jeder das Recht zu lernen und sich zu bilden. So steht es in der Verfassung. Aber nicht nur das Recht zu lernen, sondern auch die Pflicht. Die Kinder müssen in die Schule gehen, das heisst, sie müssen die mittlere Reife bekommen. Nach dem Abschluss der 9. Klasse der Mittelschule können die jungen Leute ihre Ausbildung in verschiedenen Berufsschulen fortsetzen. Dort lernen sie nicht nur in den üblichen Fächern, sondern sie erlernen auch einen Beruf.

Nach der Absolvierung der Mittelschule, der Berufsschule oder eines Technikums können die jungen Leute anfangen zu arbeiten oder an eine Hochschule oder an die Universität gehen. Die Ausbildung von hochqualifizierten Fachleuten ist die Aufgabe der Hochschulen und Universitäten. Sie bilden Lehrer, Ingenieure, Wissenschaftler für verschiedene Gebiete der Industrie, Bildung und Wissenschaft aus. Immer und überall braucht man Fachleute. Die zukünftigen Fachleute erhalten im Laufe des Hochschulstudiums eine Allgemeinbildung und erwerben Fachkenntnisse auf ihrem Fachgebiet.

Die enge Verbindung der Theorie mit der Praxis bildet die Grundlage des Lehrprozesses. Die theoretischen Fächer sind stets mit den praktischen Arbeiten eng verbunden. In Werkstätten und Laboratorien führen die Studenten Übungen und verschiedene Aufgaben aus. In den späteren Studienjahren arbeiten sie in den Schulen, Betrieben und in der Forschung. Die Form des Unterrichts an der Uni ist verschieden. Die wichtigste Form des Unterrichts ist die Vorlesung. Zwecks der Vertiefung des Vorlesungsstoffes dient das Seminar. Es hilft den Studenten den Lehrstoff besser durchzuarbeiten und selbständige Arbeitsmethoden zu entwickeln. Übungen und Laborarbeiten haben die Studenten in bestimmten Fächern, z.B. in Mathematik, Chemie, Physik u.a.

Die Aufnahme in eine Universität oder Hochschule heisst die Immatrikulation. Die Hochschulen haben Tages-, Abend – und Fernabteilungen. Das Fernstudium an den Universitäten und Hochschulen ist ein Studium ohne Unterbrechung der Berufsarbeit. Die Hochschule leitet der Rektor und der Senat. Die Hochschullehrer – Professoren, Dozenten, Lektoren - halten Vorlesungen, leiten Seminare und prüfen die Studenten. Die Studenten besuchen Vorlesungen und Seminare. Sie legen Prüfungen und Vorprüfungen ab, schreiben und verteidigen ihre Jahres- und Diplomarbeiten. Die Fernstudenten arbeiten viel selbständig. Am Ende des Hochschulstudiums legt der Student das Staatsexamen ab, erhielt ein Diplom und den Titel Diplomingenieur, Diplomarzt, Diplomlehrer usw.

Manche Menschen finden, dass eine professionelle Vorbildung beim Streben nach Hochschulbildung schneller zum Ziel führt.

# **Text 9. «Die Hochschulbildung in Deutschland»**

**Aufgabe 1. Merken Sie sich folgende Lexik zum Text.**

existieren – существовать

sich auszeichnen (durch) – характеризоваться (чем - л)

die Forderungen stellen (an) – предъявлять требования (к)

die Fachhochschule – специализированный вуз

starke Anbindung – тесная связь

angewandt – прикладной

die Gesamthochschule – общая высшая школа

der Praxisbezug – связь с практикой, практическое применение

postulieren – называть

berechtigt sein – обладать правом

der Grad – учёная степень

verleihen – присваивать

die Voraussetzung - предпосылка

das Abiturzeugnis – аттестат

Numerus Сlausus (лат.) – зд. количественное ограничение учебных мест в вузе

den Vorrang haben – иметь преимущество

erheben – взимать

die Studiengebühr – плата за обучение

der Bewerber – претендент

die Abschlussprüfung – выпускной экзамен

**Aufgabe 2. Lesen Sie den Text. Beachten Sie die Aussprache!**

Wissenschaft und Forschung haben in Deutschland eine lange Tradition. An den Universitäten gilt seit dem Hochschulreformer Wilhelm von Humboldt *(*1767*-*1835) das Prinzip «der Einheit von Forschung und Lehre».

Die meisten deutschen Hochschulen sind vollständig staatlich finanziert oder erhalten einen wesentlichen staatlichen Zuschuss. Private Hochschulen sind die Ausnahme. Die Studierenden zahlen an den staatlichen Hochschulen keine Studiengebühren.

Der Hochschulsektor in Deutschland zeichnet sich heute durch seine Einheitlichkeit und Vielfalt aus. Unter der Vielfalt versteht man verschiedene Hochschultypen wie z. B. Universitäten, Fachhochschulen, Kunst- und Musikschulen und andere. Die Einheitlichkeit besteht in gleichen Forderungen, die an allen Hochschulen gestellt werden. Alle Hochschulen haben gleiche Aufgaben: Lehre, praxisorientiertes Studium und Forschung.

Zurzeit zählt man etwa 376 Hochschulen mit 1,98 Millionen Studierenden. Universitäten und Fachhochschulen sind die wichtigsten Einrichtungen des deutschen Hochschulwesens.

Universitäten sind die klassische Form der Hochschule. Die 102 Unis verknüpfen Forschung und Lehre eng miteinander. Besonders stark technisch orientierte Universitäten bezeichnen sich als Technische Universität (TU) oder Technische Hochschule (TH).

Die 170 deutschen Fachhochschulen verstehen sich als Hochschulen für angewandte Wissenschaften. Sie stehen für hohen Praxisbezug und eine starke Anbindung an die Arbeitswelt. Sie bieten das Studium in Technik, Wirtschaft, Gestaltung und Sozialwesen. Die Studienzeit ist kürzer als an den Unis und beträgt vier Jahre.

Ein besonderer Typ der Universität ist die Gesamthochschule (GH). Sie wurde als Universitätstyp der Zukunft postuliert. Die Gesamthochschule sowie die Universität sind berechtigt, den Grad des Doktors und des Professors zu verleihen. Dagegen haben die Fachhochschulen nur das Recht, den Grad des Bachelors und Masters zu verleihen.

Wer an einer deutschen Hochschule studieren möchte, braucht nur das Abiturzeugnis. Es gibt aber Numerus Сlausus in manchen Fächern, deshalb haben die Bewerber mit dem besten Notendurchschnitt im Abiturzeugnis den Vorrang bei der Immatrikulation.

Bisher war das erste berufsqualifizierende Studium kostenlos. Bereits seit 2007 erheben Niedersachsen und Nordrhein-Westfalen eine Studiengebühr in Höhe von 500 Euro pro Semester. Weitere Bundesländer werden auch folgen.

Das Studium gliedert sich in zwei Perioden: Grundstudium und Hauptstudium. Die Hauptformen des Studiums sind: Vorlesungen, Seminare und Übungen. Das Prinzip «der Akademischen Freiheiten» existiert auch heute. Das heisst: die Studenten haben das Recht, Seminare, Professoren, das Thema der Prüfung und Abschlussprüfung zu wählen.

Bei den Universitäten wird das Studium mit einer Diplom-, Magister- oder Staatsprüfung abgeschlossen. Anschlieβend ist eine weitere Qualifizierung bis zur Doktorprüfung (Promotion) oder bis zum Abschluss eines Graduiertenstudiums möglich.

Als zweite Säule des deutschen Hochschulsystems vermitteln die Fachhochschulen vor allem in den Bereichen Ingenieurswesen, Informatik, Wirtschaft, Sozialwesen, Design und Gesundheit eine praxisbezogene Ausbildung, die mit einer Diplomprüfung abschlieβt.

Noch eine Möglichkeit eine Hochschulausbildung zu bekommen ist das virtuelle Studium an den Fernuniversitäten.

Die älteste und die erste Universität Deutschlands befindet sich in Heidelberg. Es wurde 1386 gegründet.

Eine der größten Universitätsstädte ist Berlin. 1810 wurde hier auf Iniziative von Wilhelm von Humboldt die Universität eröffnet. Heute trägt sie seinen Namen.

# **Text 10. «Umweltschutz – ein globales Problem»**

**Aufgabe 1. Merken Sie sich folgende Lexik zum Text.**

die Reinigungsanlage – очистное сооружение

die Umweltbelastung – воздействие (загрязнение) на окружающую среду

die Emission – выброс

die Abfälle – отходы

die Abwässer – сточные воды

der Bach – ручей

die Dienstleistungen – услуги

der Ausstoß – выброс

der Gestank – вонь; зловоние

die Verunreinigung – загрязнение

die Vergiftung – отравление

das Gewerbemüll – промышленные отходы

das Recycling – вторичная переработка

bündeln – связывать в пакеты; собирать

**Aufgabe 2. Lesen Sie den Text. Beachten Sie die Aussprache!**

Das Problem des Umweltschutzes ist heute in der ganzen Welt sehr aktuell. Um das Leben der Menschen reicher zu machen, muss man in erster Linie die Industrie entwickeln.

In jedem Land auf der Erde erscheinen mit jedem Jahr mehr Werke und Fabriken. Aber nicht alle Betriebe haben Reinigungsanlagen, nicht alle sind umweltfreundlich. Globale Umweltbelastung ist vor allem Folge der industriellen Entwicklung.

Heute noch haben die Industrieländer den größten Anteil an Emissionen, die zu globalen Umweltproblemen führen. Bei der Produktion entstehen Abfälle, Abwässer, die in die Flüsse, Bäche, Seen, Meere geleitet werden.

Wesentliche Faktoren für Art und Umfang von Umweltbelastungen sind die Produktion der Güter und Dienstleistungen, Verkehr und der private Verbrauch. Der Ausstoß der Luftschadstoff ist noch groß, besonders in Industriezentren. Die Umwelt ist hier im katastrophalen Zustand. Sehr groß ist die Emission der chemischen Industrie. Die Gründe für die Umweltbelastungen für Wasser, Luft und natürlich Boden, Verkehrinfrastruktur und landwirtschaftliche Produktion.

Mit jedem Jahr werden mehr Autos produziert. Die Autos erzeugen Abgase, Gestank und Lärm. Das führt zur Verunreinigung der Luft, zur Vergiftung von Gemüse und Obst. Der überlaute Lärm verursacht viele Krankheiten.

Regelmäßig finden die Klimakonferenzen der Vereinten Nationen statt. Dieses Problem ist auch mit der Umwelt verbunden. Das Klima verändert sich wegen der CO2 –Emissionen und Ozonlöcher. Es wurde beschlossen, die Kräfte aller Länder zu vereinigen, um das Problem des Umweltschutzes zu lösen. Die Menschen sind davon überzeugt, dass die alltäglichen Belastungen durch Emissionen und Müll die Umwelt gefährden.

Eines der großen Umweltprobleme ist die ständige Zunahme von Abfall: pro Jahr fallen in jedem Land Millionen Tonnen Haushalts- und Gewerbemüll ab. Die Abfallmenge ist so groß, dass man nicht mehr weiß, was man mit dem Abfall tun oder wo man ihn lagern soll.

Jeden Tag werfen wir viele Dinge weg, ohne zu denken, was damit passiert, ob sie in der Mülltonne landen, ob wir Flaschen in die Geschäfte zurückbringen müssen, wenn sie leer sind, ob wir Flaschen, Zeitungen oder Konservendosen in besonderen Mülltonnen sammeln müssen. Altpapier bündelt man und gibt man dorthin, wo es gesammelt, damit es wiederverwertet wird.

Eine der Hauptsachen für das Anwachsen der Müllberge sind überflüssige Verpackungen. Etwa die Hälfte des Abfalls in der Bundesrepublik Deutschland besteht aus Verpackungen. In den vergangenen Jahren wurden verschiedene Maßnahmen getroffen, die das Ziel haben, die Menge des Abfalls zu verringern. Einer der Auswege aus dieser Situation ist das Recycling, das heißt die Wiederverwertung von Abfallprodukten.

Der Lösung der Umweltprobleme gehört die Zukunft, aber jeder einzelne muss ab sofort in seinem Haushalt den Umweltschutz beginnen. Man darf ruhig nicht beobachten, wie die Umwelt zerstört wird. Das Umweltproblem ist global, es betrifft den ganzen Planeten Erde.

# **Реферирование статьи на немецком языке**

Реферирование – это процесс создания краткого изложения самой сути, смысла текста. Реферат, таким образом, является вторичным документом, в то время как первичный – это исходный текст. Если говорить о реферировании научных текстов, то реферат должен содержать тематику, цели, задачи, методы, результаты исследования, а также имена исследователей и название исследовательских учреждений, указанные в тексте (Не путать с аннотированием, которое носит исключительно сигнальную функцию: автор, название и тематика).

Процесс реферирования делится на несколько этапов:

* Ознакомительное чтение текста с последующим определением общей тематики текста, его рубрики. Особое внимание при этом уделяется заголовку и подзаголовкам.
* Выделение в тексте смысловых единиц. Как правило, смысловыми единицами выступают абзацы. Но не всегда. В рамках одного абзаца могут быть несколько смысловых единиц и наоборот – одна смысловая единица может быть растянута на несколько абзацев.
* Далее необходимо зафиксировать ключевые слова или словосочетания из каждой смысловой единицы, т.е. выписать их. Этот этап является аналитическим, то есть референт осуществляет анализ текста. Здесь важно уметь отличать описание примеров или комментарии от теоретических утверждений, тенденций, тезисов и выводов. Последние как раз важны для реферата.
* Из собранных ключевых слов необходимо составить краткий текст, соединяя ключевые слова между собой в связные предложения и в текст.
* Проверка соответствия вашего реферата с исходным текстом по содержанию. Не забываем указать исследователей и учреждение в самом начале реферата.

То, чем пользуются специалисты при реферировании текста, называется «фразы-клише». Их можно и следует применять для реферирования текста на немецком языке. При этом фразы-клише можно варьировать, чтобы текст и тексты не были слишком монотонными.

Перечислим еще несуколько примеров фраз-клише, помогающих при написании реферирования.

**Einleitung/ Thema (Введение/ тема)**

|  |  |
| --- | --- |
| Der vorliegende Artikel heißt | Данная статья называется … |
| Der Titel des Artikels …. | Название статьи … |
| Der vorliegende Text ist ein Bericht, (ein Interview, ein Kommentar) unter dem Titel … | Данный текст представляет собой сообщение (интервью, комментарий) под названием … |
| Der Artikel ist in der Zeitung … vom … veröffentlicht | Статья … числа опубликована в газете … |
| Der Verfasser des Artikels ist … | Автор (составитель) статьи … |
| Der Verfasser macht hier ein detaillierter Überblick über … | Автор здесь делает подробный обзор о … |
| Der Artikel ist einem aktuellen Problem gewidmet (und zwar …) | Статья посвящена актуальной проблеме (а именно …) |
| Im Artikel geht es um (Akk) … | В статье речь идет о … |
| In diesem Artikel handelt es sich um... | В этой статье речь идет о |
| Die Rede ist von (Dat)… | Речь о …. |
| Der Artikel enthält (statistische) Angaben über …(Akk) | Статья содержит (статистические) данные о … |
| Der Artikel informiert über (Akk) … | Статья информирует о … |
| Im Artikel wird … kommentiert | В статье комментируется |
| Der Artikel geht auf (Akk) … ein | Статья детально останавливается на … |
| Im Mittelpunkt der Betrachtung steht eine Frage, ein Problem … | В центре рассмотрения стоит вопрос, проблема … |
| Die Hauptthese wäre hier so zu formulieren … | Главный тезис здесь можно было бы сформулировать так … |
| Die Hauptprobleme des vorliegenden Artikels sind … | Основные проблемы данной статьи … |
| Hier werden folgende Punkte betrachtet (analysiert, reflektiert), … | Здесь рассматриваются следующие вопросы (анализируются, отражаются) … |
| Der Autor nimmt zu folgenden Problemen Stellung | Автор высказывает свое мнение по следующим проблемам |
| Am Anfang des Artikels verweist der Autor auf … (darauf, dass…) | В начале статьи автор ссылается на … (на то, что …) |
| Laut des Berichtes… | Согласно сообщению … |
| Nach Erkenntnissen von Experten ... | По мнению экспертов... |
| Die Wissenschaftler kamen zum Schluß, dass... | Ученые пришли к выводу, что... |
| Wissenschaftler haben herausgefunden, dass... | Ученые обнаружили, что ... |
| Die Wissenschaftler haben ... (ein Verfahren / eine Metode usw.) ... entwickelt. | Ученые разработали ... (метод). |
| Die Forschungsergebnisse wurden ... ausgewertet. | Результаты исследований были проанализированы ... |
| Die Wissenschaftler behaupten, dass ... | Ученые утверждают, что ... |
| Vermutungen von Wissenschaftlern erwiesen sich als fehlerhaft. | Предположения ученых оказались ошибочными. |
| ...spielt eine wichtige Rolle. | ..играет важную роль. |
| ...legt Wert auf... | ...уделяет внимание (Д.п.) |
| ...hat eine große Bedeutung für... | имеет большое значение для... |
| In diesem Zusammenhang lässt sich feststellen, dass ... | В этой связи можно увидеть, что ... |

**Wichtige Daten (Введение важных данных)**

|  |  |
| --- | --- |
| zitieren | цитировать |
| mit folgendem Zitat schliessen | закaнчивается следующей цитатой |
| Zitat: «…» anführen | цитировать, ссылаться на цитату |
| betonen\ unterstreichen\ hervorheben | подчеркивать |
| beleuchten | освещать |
| sich beschäftigen mit (Dat) | заниматься |
| sich auseinandersetzen mit (Dat) | спорить с |
| vermuten | предполагать |
| sich äußern zu (Dat) | высказываться по |
| urteilen \ zu folgendem Urteil kommen | судить, отзываться |
| meinen | считать |
| erklären\ erläutern | объяснять |
| feststellen | устанавливать |
| bemerken | замечать |
| festhalten an (Dat) | придерживаться |
| konstatieren | констатировать |
| der Meinung sein | быть к-л. мнения |
| die Meinung vertreten | представлять кому-либо мнение |
| zu Bedenken geben | наводить на раздумья |
| bedauern | сожалеть |
| befürchten | опасаться |
| kritisieren | критиковать |
| vorwerfen | упрекать |
| anwenden | применить |
| kennzeichnen | характеризовать |
| warnen vor (Dat) | предостерегать от |
| argumentieren \ folgendes Argument hervorbringen | аргументировать |
| analysieren \zu folgender Analyse kommen | анализировать |
| hinrechend (ausführlich, gründlich, fundiert) | подробно, обстоятельно, обоснованно |
| Es ist darauf zurückzuziehen, dass … | Это можно объяснить тем, что … |
| Der Autor schätzt etwas positiv (negativ) ein | Автор оценивает позитивно (негативно) |
| Der Autor bekräftigt etwas mit Tatsachen | Автор подтверждает фактами |
| Es wird darauf hingewiesen, dass … | Указывается на то, что … |
| Zahlreiche Beispiele werden aufgeführt … | Приводятся многочисленные примеры … |

**Zahlenangaben (Указание цифровых данных)**

|  |  |
| --- | --- |
| von ... um ...auf ... zurückgehen  *Die Zahl der Buchleser ist von 1 000 000 (19...) um 150 000 auf 850 000 zurückgegangen (gesunken, gefallen).* | сокращаться с … на … до …  *Количество людей, читающих книги сократилось с 1 000 000 (19 …) до 850 000 на 150 000.* |
| sich von ... um ... auf... verringern  *Die Zahl der Buchleser hat sich von 1 000 000 (19...) um 150 000 verringert.* | сокращаться с … на … до …  *Количество людей, читающих книги сократилось с 1000 000 (19 …) на 150 000.* |
| von ... um ... auf... abnehmen  *Die Zahl der Besucher hat von 1 000 000 (19...) um 150 000 abgenommen und beträgt jetzt nur noch 850 000.* | сокращаться с … на … до …  *Количество людей, читающих книги сократилось с 1 000 000 (19 …) на 150 000 и составляет лишь 850 000.* |
| rückläufig sein  *Die Zahl der Buchleser ist rückläufig.* | сокращаться  *Количество людей, читающих книги сокращается.* |
| eine rückläufige Tendenz zeigen  *Die Zahl der Buchleser zeigt kontinuierlich eine rückläufige Tendenz.* | Демонстрировать снижающуюся тенденцию  *Количество людей, читающих книги, демонстрирует непрерывно снижающуюся тенденцию* |
| gegenüber (dem Jahr...) gleich bleiben / unverändert bleiben  *Gegenüber dem Jahr 19... ist die Zahl der Buchleser gleich geblieben / unverändert geblieben.* | По сравнению с … годом оставаться неизменным  *По сравнению с 19… годом количество людей, читающих книги, осталось неизменным.* |
| sich von ... um ... auf... erhöhen  *Die Zahl der Buchleser hat sich von 1 000 000 (19 ...) um 220 000 auf 1 220 000 (20...) erhöht.* | увеличиваться с … на … до …  *Количество людей, читающих книги, увеличилось с 1 000 000 (19…) на 220 000 до 1 220 000.* |
| von ... um ... auf (an)steigen / wachsen  *Die Zahl der Buchleser ist von 1 000 000 (19 ...) um 220 000 auf 1 220 000 (20...) angestiegen / gewachsen.* | Увеличиваться/ расти с … на … до …  *Количество людей, читающих книги, выросло с 1 000 000 (19…) на 220 000 до 1 220 000.* |
| eine sinkende Tendenz zeigen | показывать понижающуюся тенденцию |
| eine steigende Tendenz zeigen | показывать повышающуюся тенденцию |
| früher / in früheren Jahren / in der Vergangenheit | раньше / в ранние года/ в прошлом |
| heute / gegenwärtig / zur Zeit | сегодня / в настоящее время/ сейчас |
| in der Zukunft / zukünftig | в будущем |
| um die Jahrhundertwende / Jahrtausendwende | на рубеже столетия / тысячелетия |
| Die Angaben beziehen sich auf den Zeitraum von … bis … | Данные касаются промежутка времени с … по … |
| Die Angaben erfolgen in Prozent/ Millionen … | Данные производятся в процентах/миллионах |
| betragen | составлять |
| entsprechen | соответствовать |
| liegen bei (Zahl) | составлять около (при числительных) |
| sich belaufen auf | составлять (к-л сумму) |
| einnehmen (Platz) | занимать (место) |
| liegen an (Stelle) / auf (Platz) | занимать (место) |
| belegen (Platz / Stelle) | занимать (место) |
| kommen / landen an (Stelle) / auf (Platz) | занимать (место) |

**Fazit (Вывод)**

|  |  |
| --- | --- |
| zur Schlussfolgerung kommen, dass | прийти к заключению, что |
| folgende Schlüsse ziehen | Сделать следующие выводы |
| Daraus folgt, dass … | Из этого следует, что … |
| zusammenfassen | резюмировать |
| Die Forschungsergebnisse beziehen sich auf ... | Результаты исследований ссылаются на ... |
| Als Grund wird genannt... | В качестве причины приводится |
| Als Beispiel wird angeführt... | В качестве примера приводится |
| Die Differenzen lassen sich auf ... zurückführen. | Различия можно объяснить (Тв.п.). |
| Zum Schluß ... | В заключение ... |
| zum Schluss kommt «die Welt» nochmals zum Thema | Журнал «Ди Вэльт» в конце еще раз возвращается к теме … |
| auf das Thema … zurück | назад к теме |
| mit Blick auf die Ereignisse in Russland gibt der Artikel … | С обзором на события в России статья дает … |
| Es lässt sich zusammenfassend festhalten, dass … | Подводя итог, можно сделать вывод о том, что |
| Dem Artikel ist also zu entnehmen, dass | Итак, из статьи можно сделать вывод о том, что … |
| Abschließend meint der Verfasser, dass … | В заключение автор считает, что … |
| Die behandelten Probleme, (Ergebnisse, Tatsachen) zeugen von … (davon, dass…) | Освещенные проблемы (события, факты) свидетельствуют о … (о том, что …) |
| Die Schlussfolgerungen werden bestätigt … | Выводы подтверждаются … |
| Meiner Meinung nach … | По – моему мнению … |
| Ich bin mit dem Autor (nicht) einverstanden, dass … | Я согласен с автором (не согласен), что … |
| Ich meine, (glaube), dass … | Я считаю, что … |

## **РАБОЧАЯ ТЕТРАДЬ**

**Ознакомьтесь с изложенным выше грамматическим материалом. Выполните следующие задания:**

**Задание 1.** **Употребите глаголы в соответствующем времени в пассивной форме:**

1. Die Blumen .......... ins Wasser .......... . (stellen – Präsens Passiv)
2. Die Miete .......... jeden Monat .......... . (zahlen – Präsens Passiv)
3. Vor der Prüfung .......... von den Studenten alles .......... . (wiederholen – Präteritum Passiv)
4. In den letzten Jahren .......... viele Bücher .......... . (herausgeben – Präteritum Passiv)
5. Vormittags haben wir alles eingekauft, jetzt .......... das Essen ......... . (kochen – Perfekt Passiv)
6. Wir sind vor kurzem in eine neue Wohnung eingezogen, jetzt .......... sie ......... . (einrichten – Perfekt Passiv)
7. Der Roman .......... aus dem Englischen ins Deutsche .......... , dann .......... er .......... . (übersetzen, drucken – Plusquamperfekt Passiv)
8. Der Kranke .......... ins Krankenhaus .......... . Nach einigen Tagen .......... er .......... . (bringen, operieren – Plusquamperfekt Passiv)
9. Die Fahrkarten nach Hamburg .......... von unserer Dienststelle .......... . (bezahlen – Futurum I Passiv)
10. Die Kamera .......... erst in drei Tagen …...... . (zurückgeben – Futurum I Passiv).

**Задание 2.** **Образуйте пассив, используя глаголы, приведенные под чертой.**

*Muster*: *In der Fabrik wird gearbeitet.*

Was geschieht ...

1. auf dem Sportplatz? …………………………………………………………………….….
2. in der Bäckerei? …………………………………………………………………………....
3. beim Frisör? ………………………………………………………………………………..
4. im Schwimmbad? ………………………………………………………………………….
5. in der Wäscherei? …………………………………………………………………………..

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

*Haare schneiden, schwimmen, Fussball spielen, Wäsche waschen, Brot backen.*

**Задание 3. Употребите соответствующие формы пассива состояния (Zustandspassiv).**

1. Im Herbst wählte man den neuen Präsidenten des Landes.

.............................................................................................

1. Man hat das Museum erst vor kurzem geöffnet.

.............................................................................................

1. In manchen Familien erzieht man die Kinder schlecht.

.......................................................................................

1. Er wird das Ziel erreichen.

.......................................................................................

**Задание 4. Ответьте на следующие вопросы утвердительно или отрицательно:**

*Muster: Muß man diesen Text übersetzen? – Ja, dieser Text muß übersetzt werden.*

1. Darf man hier baden?

..........................................................................................

1. Kann man dieses Hemd in der Waschmaschine waschen?

..........................................................................................

1. Muß man die Wohnung renovieren?

..........................................................................................

1. Kann man hier das Geld wechseln?

..........................................................................................

5. Muß man in der Adventszeit Geschenke kaufen?

..........................................................................................

**Задание 5. Переведите следующие предложения с инфинитивными группами**.

1. Es ist möglich, das Pferd an diesen Baum zu binden.

.........................................................................................

1. Er hat die Gelegenheit, diese Aufgabe mit dem Taschenrechner zu lösen.

....................................................................................................................

1. Sie haben keinen Wunsch, jeden Tag zwölf Stunden zu arbeiten.

........................................................................................................

1. Für uns ist es interessant, an der wissenschaftlichen Konferenz teilzunehemen.

.............................................................................................................................

**Задание 6. Вставьте, где нужно, частицу *zu.***

1. Du sollst nicht so laut \_\_\_ sprechen.
2. Ich hoffe, Sie bald wieder \_\_\_ sehen.
3. Hören Sie ihn schon \_\_\_ kommen?
4. Wir werden ganz bestimmt den alten Fernseher \_\_\_ reparieren.

**Задание 7. Дополните предложения, используя инфинитив по образцу:**

*- Ich habe keine Angst, im Park spazieren zu gehen.*

1. Ich habe keine Lust, ..................................................................................
2. Es macht mir Spaß, ..................................................................................
3. Ich gebe mir viel Mühe, ...........................................................................
4. Ich freue mich darauf, ............................................................................
5. Es bleibt mir nichts anderes übrig, als....................................................

**Задание 8. Закончите следующие предложения, выбрав правильный вариант и подчеркнув его.**

1. Es ist oft schwer, unsere Kinder richtig ....................................................

a) erziehen b) zu erziehen

1. Ich hoffe bestimmt, dich bald ....................................................................

a) wiederzusehen b) wiedersehen

1. Wir möchten diese Ware ...........................................................................

a) zu bestellen b) bestellen

4. Die Eltern erlauben den Kindern Kino .....................................................

a) besuchen b) zu besuchen

5. Es ist schwer, die Prüfung erfolgreich.........................................................

a) zu bestehen b) bestehen

**Задание 9. Переведите следующие предложения.**

1. Um eine Erscheinung besser verstehen zu können, soll man sie mehrmals beobachten.

......................................................................

1. Man umkleidet die elektrischen Leiter mit Isolatoren, um ihre Verbindung mit anderen Leitern zu vermeiden.

......................................................................

1. Sie gab dem Chef den Fax, ohne ihn zu lesen.

......................................................................

1. Er fuhr mit seinem Volkswagen 120 km/h, statt 90 km/h zu fahren.

......................................................................

**Задание 10. Найдите в данных предложениях инфинитивные обороты и переведите эти предложения.**

1. Der Bauer braucht einen Traktor, um die Felder zu bearbeiten.

.....................................................................

1. Er ging ins Ausland, ohne lange zu überlegen.

.....................................................................

1. Anstatt das Geschäft des Vaters weiterzuführen, ging er ins Ausland.

.....................................................................

1. Er trug das gesamte Gepäck fünf Stockwerke hoch, statt den Aufzug zu benutzen.

.....................................................................

**Задание 11. Соедините предложения, используя инфинитивные обороты.**

1. Mein Bruder lernt Deutsch. Er will in Deutschland studieren. (um...zu)

....................................................................................................................................

1. Ich gehe in die Buchhandlung. Ich möchte einen neuen Bestseller kaufen. (um...zu)

....................................................................................................................................

1. Sie geht an mir vorbei. Sie bemerkt mich nicht. (ohne...zu)

....................................................................................................................................

1. Er ließ alle Dokumente zu Hause liegen. Er sollte sie mitnehmen. (statt...zu)

....................................................................................................................................

**Задание 12. Вместо точек поставьте подходящие по смыслу в качестве союзов предлоги um, ohne, statt. Предложения переведите.**

1. ....... diese Regel gelernt zu haben, kann man die Übung nicht machen.

........................................................................................................................................

1. ....... bei diesem schlechten Wetter zu Hause zu bleiben, gehen sie spazieren.

........................................................................................................................................

1. Wir fahren im Sommer aufs Land, ....... uns dort zu erholen.

.........................................................................................................................................

1. Man kann den Aufschwung der Produktion nicht erreichen, ....... die neusten Resultate der Wissenschaft und Technik auszunutzen.

.........................................................................................................................................

**Задание 13. Выразите необходимость Ваших действий по образцу:**

*- Mein Freund ruft heute die Eltern an. – Ich habe heute auch die Eltern anzurufen.*

1. Der Sportler achtet auf sein Gewicht.

.........................................................................................................................................

1. Der Nachtwächter kontrolliert die Türen.

.........................................................................................................................................

1. Der Autofahrer beachtete die Verkehrsregeln.

.........................................................................................................................................

1. Das Motoröl wird nach bestimmter Anzahl von Kilometern erneuert.

.........................................................................................................................................

1. Der Autofahrer muss regelmässig die Beleuchtung seines Wagens prüfen.

.........................................................................................................................................

**Задание 14. Образуйте предложения, используя конструкцию haben/sein + zu + инфинитив.**

1. Er muss gesund leben und auf manchen Genuß verzichten.

.........................................................................................................................................

1. Die Studenten erfüllen die Hausaufgaben in der Bibliothek.

.........................................................................................................................................

1. Diese Uhr ist noch reparierbar.

.........................................................................................................................................

1. Dein altes Fahrrad kann man doch nicht mehr verwenden.

.........................................................................................................................................

1. Die alte Maschine kann nicht repariert werden.

.........................................................................................................................................

**Задание 15. Подтвердите следующие высказывания на русском языке по образцу**:

- *Diese Eintrittskarten lassen sich heute besorgen. – Да, входные билеты могут быть приобретены сегодня.*

1. Die Bremsen sind auf Verkehrssicherheit zu prüfen.

.........................................................................................................................................

1. Der Autofahrer hat seinen Führerschein immer mitzufahren.

.........................................................................................................................................

1. Mein Freund hat heute die schwierige Aufgabe in Mathematik zu lösen.

.........................................................................................................................................

1. Die Vorlesungen sind von den Studenten unbedingt zu besuchen.

.........................................................................................................................................

1. Die Kontrollarbeit ist rechtzeitig zu erfüllen.

.........................................................................................................................................

**Задание 16. Выберите предложение, эквивалентное данному. Верный вариант укажите.**

1. Die Wohnung meiner Mutter ist immer gut zu reinigen.

a) Meine Mutter ist immer gut zu reinigen.

b) Die Wohnung meiner Mutter muss immer gut gereinigt werden.

c) Die Wohnung wird von meiner Mutter immer gut gereinigt.

1. Ihre Freundin hat heute eine schwere Prüfung abzulegen.

a) Ihre Freundin legte heute eine schwere Prüfung ab.

b) Ihre Freundin hat heute eine schwere Prüfung abgelegt.

c) Ihre Freundin soll heute eine schwere Prüfung ablegen.

1. Das Bankwesen Deutschlands läßt sich nicht so leicht erklären.

a) Man muss das Bankwesen Deutschlands nicht so leicht erklären.

b) Das Bankwesen Deutschlands kann man nicht so leicht erklären.

c) Man soll das Bankwesen Deutschlands nicht so leicht erklären.

1. Die Deutsche Bundesbank hat das Recht, den Geldumlauf zu regeln.

a) Die Deutsche Bundesbank soll den Geldumlauf regeln.

b) Die Deutsche Bundesbank kann den Geldumlauf regeln.

c) Die Deutsche Bundesbank darf den Geldumlauf regeln.

**Задание 17. Раскройте скобки, обращая внимание на употребление предлогов:**

1. Herr Müller ärgert sich .....................(seine Nachbarn).

2. ...........................(dieser Deutschkurs) sollten die Schüler regelmäßig teilnehmen.

3. Mein Hund hat große Angst....................(laute Silvesterraketen).

4. Der Pianist freut sich ......................(sein unerwarteter Erfolg).

5. Es handelt sich ...............................(eine besondere Erkrankung).

6. .........................(dieser gute Witz) müssen alle lachen.

7. Ich muß ...................(der neue Chef)................(mein Gehalt) sprechen.

8. Die ganze Familie leidet.....................(schreckliche Spielsucht) des Vaters.

9. Montags freue ich mich schon ..................(der kommende Freitag).

10.Bitte informieren Sie sich im Internet.....................(der aktuelle Fahrplan).

## **КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА № 1**

**Общие требования к выполнению контрольной работы**

Контрольное задание предлагается в десяти вариантах.

Вариант задания определяется ***по последней цифре*** номера зачетной книжки.

1 вариант - цифра 1.

2 вариант – цифра 2.

3 вариант – цифра 3.

4 вариант – цифра 4.

5 вариант – цифра 5.

6 вариант - цифра 6.

7 вариант – цифра 7.

8 вариант – цифра 8.

9 вариант – цифра 9.

10 вариант – цифра 0.

Контрольная работа должна быть выполнена в отдельной тетради. На обложке тетради необходимо указать: факультет, курс, номер группы, фамилию, имя и отчество, дату, номер контрольного задания и вариант.

Первую страницу необходимо оставить чистой для замечаний и рецензии преподавателя.

Все предлагаемые к выполнению задания (включая текст на немецком языке) переписываются на левой стороне разворота тетради, а выполняются на правой.

Контрольная работа должна быть написана четким подчерком, для замечаний преподавателя следует оставить поля.

Контрольная работа, выполненная не полностью или не отвечающая вышеприведенным требованиям, не проверяется и не засчитывается.

Проверенная контрольная работа должна быть переработана студентом (та часть ее, где содержатся ошибки и неточности перевода) в соответствии с замечаниями и методическими указаниями преподавателя. В той же тетради следует выполнить «Работу над ошибками», представив ее на защите контрольной работы.

## **ВАРИАНТ 1**

**1. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходит в настоящее время, и переведите их.**

1. Der Fernstudent erhält neue Aufgaben. 2. Mein Freund arbeitet schon viele Jahre im Werk "Salut". 3. Alle Prüfungen werden wir im Frühling ablegen. 4. Der Student liest neue Texte ohne Wörterbuch. 5. Die ganze Gruppe blieb im Institut bis 15 Uhr.

**2. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходит в прошлом, и переведите их.**

1. Wir nahmen an der Diskussion teil. 2. Die Studenten arbeiten oft in der Bibliothek. 3. Die Gruppe bereitet sich auf das Seminar vor. 4. Die Studentendelegation wird heute die Ausstellung besichtigen. 5. Die Studenten bekamen die Lehrbücher in der Bibliothek.

**3. Выпишите из упражнений 1 и 2 предложения, действие которых произойдет в будущем, и переведите их.**

**4. Переведите предложения с модальными глаголами.**

1. Wir wollen an der Studentenkonferenz teilnehmen. 2. Mein Freund will nach Moskau fahren. 3. Dieser Student kann wissenschaftliche Texte ohne Wörterbuch übersetzen. 4. Gestern mussten wir die Prüfung in der Mathematik ablegen**.**

**5. Ответьте письменно на следующие вопросы:**

1. Welche Stadt ist größer: Moskau oder Tula?

2. Welche Jahreszeit ist die kälteste?

**6. Перепишите сложные существительные, подчеркните в них основное слово; затем переведите их письменно (при анализе и переводе учитывайте, что последнее слово является основным, а предшествующее поясняет его):**

а) die Tagesordnung, die Ordnungszahl;

б) die Wirtschaftsfakultät, der Lehrstoff, der Fernstudent, der Bücheraustausch.

**7. От данных глаголов образуйте причастие II и употребите его с существительными, данными в скобках. Переведите полученные словосочетания.**

***Образец****:* lesen (das Buch) - das gelesene Buch (прочитанная книга)

befreien (die Heimat), zerstören (die Stadt), bauen (das Haus), retten (das Kind), fragen (die Studenten), durchführen (das Experiment).

**8. Из данных предложений выберите предложение с придаточным условным и переведите его.**

1. Zuerst konnte er nicht sagen, ob dieses Experiment gelingt. 2. Als wir den Bahnhof erreichten, war der Zug gerade abgefahren. 3. Entfernt man die Luft aus einer Metallkugel, so kann man die beiden Kugelhälften nicht auseinanderreißen.

**9. Прочитайте текст и переведите его письменно.**

**Im „Schwarzen Revier"**

1. Das Ruhrgebiet, Deutschlands "schwarzes Revier", entstand in den letzten 100 bis 150 Jahren. Um 1800 war das Ruhrgebiet - so genannt nach dem Fluss Ruhr - noch ein stilles, grünes Land, und das Herz des heutigen Industriegebietes, die Stadt Essen, hatte trotz ihrer tausendjährigen Geschichte nur ganze 5000 Einwohner. Viele der Ruhrstädte sind in ihrem Kern uralt. In Essen stehen eine Münsterkirche aus dem Jahre 852 und eine Marktkirche von 1056. In Bochum gibt es eine romanische Marienkirche, in Duisburg mit einem Binnenhafen an der Mündung der Ruhr in den Rhein stehen eine gotische Kirche und die Liebfrauenkirche aus dem 13. Jahrhundert. Auch Dortmund hat Interessantes zu bieten. Im Geschichtlichen Museum wird ein Schatz von Goldmünzen aus dem 4. und 5. Jahrhundert aufbewahrt.
2. Das ganze Industriegebiet ist in Wahrheit eigentlich eine einzige Großstadt. Diese Riesenstadt beschäftigt über drei Millionen Arbeiter und stellt ein Drittel des deutschen Handels her. In Duisburg befindet sich das größte deutsche Stahlwerk, zu den Kruppwerken in Essen und Bochum gehören heute auch Maschinenbau, Lokomotivbau, Elektrowerke (früher Hütten- und Stahlwerke) und die verschiedensten industriellen Produkte. Dortmund erzeugt neben seinem Stahl auch sein berühmtes Bier. Über 450 Chemieunternehmen stellen hier im Ruhrgebiet viele tausend Chemie-Produkte her.

## **ВАРИАНТ 2**

**1. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходит в настоящем времени, и переведите их.**

1. Die Absolventen des Ferninstituts arbeiten erfolgreich auf allen Gebieten der Volkswirtschaft. 2. Unsere Gruppe wird eine neue Ausstellung besichtigen. 3. Dieser Student legte die Prüfung vorfristig ab. 4. Er liest ein deutsches Buch. 5. Meine Freundin spricht gut deutsch.

**2. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходило в прошлом, и переведите их.**

1. Alle Betriebe arbeiten nach dem Plan. 2. Er erhielt einen Brief aus der BRD. 3. Der Professor hält die Vorlesung im Hörsaal. 4. Die Studentenkonferenz fand im April statt. 5. Die Versammlung wird am Montag stattfinden.

**3. Выпишите из упражнений 1 и 2 предложения, действие которых произойдет в будущем, и переведите их.**

**4. Переведите предложения с модальными глаголами.**

1. Viele Studenten können deutsche Zeitungen ohne Wörterbuch lesen.

2. Die ganze Brigade will an der Erfüllung des Planes teilnehmen. 3. Darf ich eine

Frage stellen? 4. Die Studenten müssen die Sprache aktiv studieren.

**5. Ответьте письменно по-немецки на следующие вопросы:**

1. Welcher Fluss ist länger: die Wolga oder der Moskwa-Fluss?

2. Wie heißt das bekannteste Theater für Oper und Ballett in Moskau?

**6. Перепишите сложные существительные, подчеркните в них основное слово, затем переведите их письменно. (При анализе и переводе учитывайте, что последнее слово является основным, а**

**предшествующее поясняет его):**

a) der Arbeitstag, die Tagesarbeit;

б) die Hausaufgabe, das Wohnzimmer, das Hochhaus, der Schreibtisch.

**7. Из данных глаголов образуйте причастия II и употребите их с существительными, данными в скобках. Переведите полученные словосочетания.**

*Образец:* (das Buch) - das gelesene Buch прочитанная книга

messen (die Spannung), beschreiben (die Arbeit), untersuchen (die Erscheinung), leiten (der Strom), durchführen (der Versuch), ausschalten (die Glühlampe)

**8. Из данных предложений выберите предложение с придаточным причины и переведите его.**

1. Indem Galvano seine Versuche mit den Froschmuskeln durchführte, entdeckte er die fließende Elektrizität. 2. Da Volta diese Entdeckung von Galvano weiter untersuchte, fand er die wirkliche Ursache der Spannung. 3. Mit diesen Forschungsarbeiten, deren Bedeutung für die Elektrotechnik sehr wichtig war, leistete er einen wichtigen Beitrag zur Naturwissenschaft.

**9. Прочитайте текст и переведите его письменно.**

**Eine Großstadt Hamburg**

1. Hamburg liegt an der Elbe, 110 Kilometer von der Nordsee entfernt. Das ist die zweitgrößte Stadt der Bundesrepublik Deutschland. Sie zählt 1,8 Millionen Einwohner.
2. Hamburg ist ein Stadtstaat, d.h. ein Bundesland der Bundesrepublik Deutschland. Das bedeutet: das Stadtparlament (Senat) hat die gleichen Aufgaben wie ein Landesparlament, und der regierende Bürgermeister ist gleichzeitig Ministerpräsident. Hamburg hat viele "Gesichter": Industrieanlagen und Grünflächen, Wohnviertel mit Mietshäusern, moderne Hochhaussiedlungen und teure Villen, Vergnügungsviertel und Einkaufsstraßen.
3. In Hamburg sind viele Industriezweige entwickelt. Hier befindet sich die größte europäische Kupferhütte. Alte Tradition hat der Schiffbau. In den Hamburger Werften arbeiten über 10 000 Arbeiter. In dieser Stadt liegt der zweitgrößte Standort für den Flugzeugbau.

## **ВАРИАНТ 3**

**1. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходит в настоящем времени, и переведите их.**

1. Der Student arbeitet an einem neuen Text. 2. Mein Freund fährt nach Moskau. 3. Unsere Gruppe wird heute neue Texte übersetzen. 4. Er nimmt an der Konferenz teil. 5. Die Delegation besichtigte eine Ausstellung.

**2. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходило в прошлом, и переведите их.**

1. Einige Studenten verbrachten die Sommerferien im Erholungsheim. 2. Die Versammlung beginnt um 7 Uhr abends. 3. Mein Freund wird die Moskauer Universität absolvieren. 4. Der Student erzählte über seine Reise durch. 5. Mein Bruder studiert an der Wirtschaftsfakultät.

**3. Выпишите из упражнений 1 и 2 предложения, действие которых произойдет в будущем, и переведите их.**

**4. Переведите предложения с модальными глаголами.**

1. Ich muss um 7 Uhr aufstehen. 2. Er kann mit dem Bus fahren. 3. Das Werk "Elektrosila" will moderne Arbeitsmethoden einführen. 4. Während der Reise durch Deutschland wollen wir die Stadt Dresden besuchen.

**5. Ответьте письменно по-немецки на следующие вопросы:**

1. Wo ist die niedrigste Temperatur der Erde: in der Antarktis oder in Sibirien?

2. Wann sind die Tage kürzer: im Sommer oder im Winter?

**6. Перепишите сложные существительные, подчеркните в них основное слово; затем переведите их письменно. (При анализе и переводе учитывайте, что последнее слово является основным, а предшествующее поясняет его):**

a) der Arbeitsplan, die Planarbeit;

б) die Leichtindustrie, der Industriebetrieb, die Volkswirtschaft, die Baustelle.

**7. Из данных глаголов образуйте причастия II и употребите их с существительными, данными в скобках. Переведите полученные словосочетания.**

*Образец:* (das Buch) - das gelesene Buch прочитанная книга

begründen (das Gesetz), schreiben (der Brief), entdecken (der Magnetismus), prüfen (das Gerät), nennen (der Begriff), hoch achten (der Wissenschaftler)

**8. Из данных предложений выберите предложение с придаточным причины и переведите его.**

1. Indem Michael Faraday seine chemischen Versuche durchführte, entdeckte er das Benzol und das Butan. 2. Das Buch, dessen Inhalt ich gut kenne, soll man ins Russische übersetzen. 3. Da Faraday acht Jahre in einem Buchladen arbeitete, konnte er sehr viele wissenschaftliche Bücher lesen.

**9. Прочитайте текст и переведите его устно; затем перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы 1 и 2.**

**Im deutschen Elbflorenz**

1. Mit seiner berühmten Gemäldegalerie und der Barockkunst sowie anderen Kunstschätzen hat sich Dresden als Kulturmetropole längst einen Namen gemacht. So als auch eine Musikstadt ist Dresden weit über die Grenzen Deutschlands bekannt. Hier wirkten solche begabten Komponisten wie Weber und Wagner.

2. Hier, in Dresden, ist der weltberühmte Zwinger, umsäumt durch Pavillons und Galerien. Der Zwinger wurde im 18. Jahrhundert vom Baumeister Matteus Daniel Pöppelmann geschaffen. Der Zwinger hat viel architektonischen Schmuck. Die zahlreichen Skulpturen wurden von B. Permoser und seinen Schülern geschaffen. Die Galerie ist ein Werk Gottfried Sempers, eines anderen großen Architekten. Dort sind die Meisterwerke von Tizian, Veronese, Rubens, Rembrandt und anderen berühmten Malern untergebracht, darunter "Die Sixtinische Madonna" von Raffael. 1945 wurden die kostbaren Gemälde von der Sowjetarmee gerettet, restauriert und dann der Regierung der DDR übergeben. Es waren 1240 Bilder.

3. I n der Nähe des Zwingers findet man auch das Verkehrsmuseum mit den Abteilungen Eisenbahn, Kraftverkehr, Schifffahrt, Luftverkehr und anderen. Hier gibt es eine vollständige Sammlung von Fahrrädern aller Art.

## **ВАРИАНТ 4**

**1. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходит в настоящем времени, и переведите их.**

1. Mein Freund erhält Briefe aus der BRD. 2. Das Buch liegt auf dem Schreibtisch. 3. Er hilft mir beim Studium. 4. Alle Studenten unserer Gruppe sprachen gut deutsch. 5. Nach der Arbeit wird sie zur Versammlung gehen.

**2. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходило в прошлом, и переведите их.**

1. Die Studenten übersetzen diesen Text ohne Wörterbuch. 2. Sie erzählte über die Reise durch Deutschland. 3. Alle Studenten werden Diplomarbeiten schreiben. 4. Das Studium an der Hochschule dauert 5 Jahre. 5. Vor kurzem fand die Eröffnung des neuen Kulturhauses statt.

**3. Выпишите из упражнений 1 и 2 предложения, действие которых произойдет в будущем, и переведите их.**

**4. Переведите предложения с модальными глаголами**.

1. Wohin wollen Sie im Urlaub fahren? 2. Ich kann heute ins Kino gehen. 3. Er

will den Brief mit der Luftpost schicken. 4. Das Werk muss neue Maschinen erzeugen.

**5. Ответьте письменно по-немецки на следующие вопросы:**

1. Welche Stadt ist größer: Kiew oder Kursk?

2. In welchem Monat sind die Tage am kürzesten?

**6. Перепишите сложные существительные, подчеркните в них основное слово; затем переведите их письменно. (При анализе и переводе учитывайте, что последнее слово является основным, а предшествующее поясняет его):**

a) die Arbeiterklasse, die Klassenarbeit;

б) das Volkseigentum, die Hochschule, die Eisenbahn, das Lehrmittel

**7. Из данных глаголов образуйте причастие II и употребите их с существительными, данными в скобках. Переведите полученные словосочетания.**

*Образец:* (das Buch) - das gelesene Buch прочитанная книга

einführen (das Verfahren), fortsetzen (das Studium), durchführen (die Forschung), unterschreiben (das Papier), besprechen (die Vorlesung), anerkennen (der Wissenschaftler)

**8. Из данных предложений выберите предложение с придаточным причины и переведите его.**

1. Die landwirtschaftliche Akademie, wo K.A. Timirjasew einige Zeit arbeitete, trägt jetzt seinen Namen. 2. Da K.A. Timirjasew die Lehre von Darwin in Russland verbreitete, schloss man ihn aus der Landwirtschaftlichen Akademie aus. 3. Nachdem K.A. Timirjasew die Universität absolviert hatte, arbeitete er in Heidelberg und in Paris

**9. Прочитайте текст и переведите его устно; затем перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы 2 и 3.**

**Leipzig**

1. Wenn man den Namen "Leipzig" hört, denkt man an eine Messestadt. Leipzig ist auch als Buchstadt und Musikstadt bekannt. Schon von weitem sind zwei große "M" zu sehen: Mustermesse. Man nannte Leipzig immer Schaufenster der Welt. Jedes Jahr im März und September ist die Stadt ein wichtiger Platz des Welthandels. Sie ist auch ein Zentrum der technischen Information.

2. Leipzig ist eine bedeutende Industriestadt. In vielen Ländern der Welt kennt man Chemieanlagen und Kräne, Elektrotechnik und Elektronik, Landmaschinen und polygrafische Technik aus Leipzig. Hier befinden sich große Druckereien. 1481 wurde in Leipzig das erste Buch gedruckt. Auch viele Lehrbücher sind hier herausgegeben worden, darunter "Deutsch für Ausländer". Viele Menschen kommen extra hierher, um in der Leipziger Bücherei zu arbeiten.

3. In den letzten Jahren verändert sich die Stadt wie viele andere Städte in den neuen Bundesländern. Es entstehen neue Bauten und Baukomplexe, Betriebe werden saniert, Leipzig wird anziehender und attraktiver.

## **ВАРИАНТ 5**

**1. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходит в настоящем времени, и переведите их.**

1. Er fährt mit der Straßenbahn. 2. Wir arbeiten viel an der Sprache. 3. Die Bibliothek arbeitet von 9 Uhr bis 18 Uhr. 4. Der Dekan wohnte dem Unterricht bei. 5. Sie wird den deutschen Text vorlesen.

**2. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходило в прошлом, и переведите их.**

1. In dieser Stadt entstanden neue breite Straßen. 2. Die Industrie Deutschlands entwickelt sich schnell. 3. Dieser Film gefiel mir sehr. 4. Die Brigade erfüllt den Plan. 5. Er wird die Aufgabe am Abend machen.

**3. Выпишите из упражнений 1 и 2 предложения, действие которых произойдет в будущем, и переведите их.**

**4. Переведите предложения с модальными глаголами.**

1. Ich kann zur Arbeit mit der Straßenbahn fahren. 2. Er muss heute seinen Freund besuchen. 3. Die Studenten können im Lesesaal der Universität arbeiten. 4. Ich will an der Diskussion teilnehmen.

**5. Ответьте письменно по-немецки на следующие вопросы:**

1. Welcher Monat des Jahres ist der kälteste? 2. Welches architektonische Denkmal Moskaus ist älter: der Kreml oder das Große Theater?

**6. Перепишите сложные существительные, подчеркните в них основное слово; затем переведите их письменно. (При анализе и переводе учитывайте, что последнее слово является основным, а предшествующее поясняет его):**

a) der Zahlungsteil, die Teilzahlung;

б) die Zusammenarbeit, die Atomenergie, das Fernsehen, die Schreibmaschine

**7. Из данных глаголов образуйте причастия II и употребите их с существительными, данными в скобках. Переведите полученные словосочетания.**

*Образец:* (das Buch) - das gelesene Buch прочитанная книга

erwähnen (die Frage), behandeln (das Problem), fortsetzen (das Studium), entdecken (das Mineral), beenden (die Untersuchung), veröffentlichen (die Arbeit)

**8. Из данных предложений выберите предложение с придаточным времени и переведите его.**

1. Während er an der Hochschule arbeitete, führte er zahlreiche wissenschaftliche Untersuchungen durch. 2. Setzt er seine Forschungen fort, so kann er seine Arbeit beenden. 3. Da A.J. Fersman an den zahlreichen Expeditionen teilnahm, entdeckte er viele neue Bodenschätze.

**9. Прочитайте текст и переведите его устно; затем перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы 1 и 2.**

**Frankfurt am Main**

1. Von Bonn sind es nur 130 km bis Frankfurt am Main, aber es ist eine andere Welt. Frankfurt wird oft "das deutsche Chicago" genannt - und das nicht nur wegen seiner Wolkenkratzer. Diese Stadt ist eine Bankmetropole. Hier sind über 300 in- und ausländische Banken, die deutsche Bundesbank und die wichtigste deutsche Börse. Wegen der Hochhäuser der Banken etc. nennt man sie auch das deutsche "Manhattan".

2. In der Stadt leben rund 655 Tausend Einwohner. Frankfurt ist seit vielen Jahren auch als Messestadt bekannt, hier finden die größten Ausstellungen und Messen statt. Kein Wunder, die Stadt steht in der Mitte der Verkehrswege. Nach Frankfurt kommen sehr viele Menschen und der Frankfurter Bahnhof ist der größte in Europa. Hier befinden sich auch der zweitgrößte Flughafen Europas und ein großer Binnenhafen.

3.Wie ist die Industrie von Frankfurt? Im Rhein-Main-Gebiet dominiert die chemische Industrie. In der Stadt werden Maschinen, Fahrzeuge, elektrotechnische Geräte, Bekleidung, Lebensmittel und viel anderes hergestellt.

## **ВАРИАНТ 6**

**1. Из данных предложений выпишите те, сказуемое которых стоит в Passiv; подчеркните в них сказуемое и переведите эти предложения.**

1. Der Dieselmotor war von Rudolf Diesel schon 1897 erfunden worden.

2. Die ersten Serienautos wurden 1890 nach Daimler-Lizenzen von französischen Herstellern gebaut.

3. Im Zimmer ist es schon dunkel geworden.

4. Er wird einen interessanten Vortrag über die deutschen Erfinder halten.

5. Dieser Vortrag wird besprоchen werden.

**2. Переведите письменно следующие предложения, обращая внимание на перевод сказуемого. Помните, что конструкция «sein + Partizip II» обозначает законченность действия.**

1. Das Gesetz von der Erhaltug der Masse war von Lomonossow endeckt.

2. Die rasche Entwicklung der Industrie wird durch das hohe technische Niveau gekennzeichnet.

3. Wenige Monate später war das erste Raketenflugzeug der Welt vorgestellt.

**3. Перепишите предложения и подчеркните в них сказуемое; переведите письменно**, **обращая внимание на временные формы модальных глаголов.**

1. Die Erdgasleitung musste über die Straßen und Eisenbahnlinien gelegt werden.

2. Auch große Flüsse müssen beim Bau der Erdgasleitung überquert werden.

3. Viele metallische Werkstoffe konnten durch Plaste ersetzt werden.

4. Diese Regel muss noch einmal erklärt werden.

**4. Перепишите и переведите письменно предложения, обращая внимание на последовательность перевода отдельных членов инфинитивных групп и оборотов.**

1. Viele Prozesse in der Produktion werden automatisiert, um die Arbeit zu erleichtern.

2. Es ist möglich, alle Prüfungen gut abzulegen.

3. Gegen Ende des 17. Jahrhunderts konzentrierten viele Erfinder ihre Energie darauf, einen Motor in Form einer Dampfmaschine zu entwickeln.

4. In der Zukunft werden wir Erdöl und Kohle nur für die chemische Industrie verwenden, statt sie als Brennstoffe auszunutzen.

5. Es gelang den Chemikern, einen neuen Kunststoff zu schaffen.

**5. Из данных предложений выпишите то, в котором глагол *haben* выражает долженствование, переведите это предложение.**

1. Die Laboratorien des Instituts haben neue moderne Ausrüstung.

2. Beim Lesen hat man die Aufgaben zu bewältigen, die nach Inhalt und Struktur sehr unterschiedlich sind.

3. Im Laufe des Experiments hat man festgestellt, daß das sinnvolle Einprägen produktiver ist als das mechanische.

**6. Из данных предложений выпишите то, в котором глагол *sein* выражает долженствование или возможность, переведите это предложение.**

1. Der Fachmann aus Deutschland begann im Betriebslabor zu arbeiten, er war in unser Land im vorigen Monat angekommen.

2. Das neue Verfahren war von allen Mitarbeitern des Labors zu meistern.

3. Die neue Technologie war von der Belegschaft unseres Werks ausgearbeitet.

**7. Дополните предложения, выбирая из данных в скобках вариантов правильный; перепишите предложения и переведите их.**

1. Wir freuen uns (an der Reise, an die Reise, über die Reise) nach Deutschland.

2. Alle Leute halten ihn (als einen richtigen Mann, wie einen richtigen Mann, für einen richtigen Mann).

3. Ich muss noch viel (an diesem Vortrag, auf diesem Vortrag, mit dem Vortrag) arbeiten.

4. Er zweifelt immer (von seiner Tat, wegen seiner Tat, an seiner Tat).

5. Manchmal überlege ich (mich, mir) (an meiner Zukunft, meiner Zukunft, an meine Zukuft) sehr ernst.

**8. Прочитайте текст и переведите его письменно.**

**Aus der Geschichte der deutschen Entdeckungen und Erfindungen**

1. Schon an der Wende zum 20. Jahrhundert gab es in Deutschland Telefon, Automobile, Funksender, Röntgengeräte, Kunststoffe, Schallplatten, die Magnettoaufzeichnung und Flüssigkristalle. Auch kannte man um diese Zeit bakterielle Krankheitserreger, Doppelsterne im Weltall, die Bedeutung der Enzyme, den osmotischen Druck und die molekulare Struktur des Benzolrings. All diese Dinge waren deutsche Erfindungen, Entwicklungen oder Entdeckungen.

2. Als 1835 zwischen Nürnberg und Fürth die erste Dampfeisenbahn mit einem Tempo von gerade mal 40 km/h eine Strecke von 6 Kilometern bewältigte, befürchteten Ärzte, die Fahrgäste müssten angesichts der hohen Geschwindigkeit geistesgestört werden. 1886 entwickelten Carl Friedrich Benz und unabhängig von ihm das Ingenieurgespann Wilhelm Maybach/Gottlieb W. Daimler die ersten Benzinautomobile der Welt. Aber in Deutschland fanden sie keinen Markt.

3. Die ersten Serienautos bauten 1890 nach Daimler – Lizenzen französische Hersteller. Die Tatsache, dass die Autos gute Umsätze machten, gab Mut auch zu eigenem Kraftfahrzeugbau: Vier Jahre später ging Carl Benz in Produktion. Rasch gingen von Deutschland neue Impulse im Automobilbau aus: Ein Jahr vor der Jahrhundertwende erfand Wilhelm Maybach mit seinem “Bienenwabenkühler” das erste technisch befriedigende System der Motorkühlung. 1907 führte der Nesseldorfer Waggonbau erstmals Trommelbremsen ein und verbesserte damit die Verkehrssicherheit erheblich, und 1902 brachte die Firma Robert Bosch die Hochspannungs – Magnetzündung für den Benzin – Motor auf den Markt. Die wichtigsten Grundsteine des modernen Automobils waren damit gelegt. 1923 fuhr das erste Auto, ein Lastkraftwagen der Firma MAN, mit einem Dieselmotor. Im Prinzip hatte ihn Rudolf Diesel schon 1897 erfunden, doch bis nach dem Ersten Weltkrieg ließ er sich nicht klein genug bauen, um damit Straßenfahrzeuge anzutreiben.

***Пояснения к тексту:***

*die Hochspannungs-Magnetzündung - высоковольтное зажигание от магнето*

**9. Письменно ответьте на следующие вопросы к тексту.**

1. Was gab es in Deutschland schon an der Wende zum 20. Jahrhundert?

2. Wann erfand Wilhelm Maybach mit seinem “Bienenwabenkühler” das erste technisch befriedigende System der Motorkühlung?

3. Wie war die Geschwindigkeit der ersten Dampfeisenbahn, die 1835 eine Strecke von 6 Kilometern bewältigte?

## **ВАРИАНТ 7**

**1. Из данных предложений выпишите те, сказуемое которых стоит в Passiv; подчеркните в них сказуемое и переведите эти предложения.**

1. Der berühmte schwedische Chemiker und Industrielle Alfred Nobel wurde 1833 geboren.

2. Diese Strahlen waren später ihm zu Ehren Röntgenstrahlen genannt worden.

3. Röntgen war plötzlich berühmt.

4. Aus den Zinsen des Vermögens von A. Nobel wird jährlich ein Preis für hervorragende Leistungen auf dem Gebiet der Physik, Chemie, Medizin oder Physiologie, Literatur und zur «Förderung des Friedens» vergeben.

5. Wir werden die neue Technologie besprechen.

**2. Переведите письменно следующие предложения, обращая внимание на перевод сказуемого. Помните, что конструкция «sein + Partizip II» обозначает законченность действия.**

1. Zurzeit sind die deutschen Industrie und Landwirtschaft hoch entwickelt.

2. Heute werden neue umweltfreundliche Baustoffe entwickelt.

3. In dem Land Mecklenburg-Vorpommern ist die Landwirtschaft stärker entwickelt als die Industrie.

**3. Перепишите предложения и подчеркните в них сказуемое; переведите письменно**, **обращая внимание на временные формы модальных глаголов.**

1. Plaste können in der Volkswirtschaft vielseitig verwendet werden.

2. Alle Produktionsprozesse konnten leicht mechanisiert werden.

3. Die Erträge in der Landwirtschaft sollen gesteigert werden.

4. Die Arznei sollte täglich eingenommen werden.

**4. Перепишите и переведите письменно предложения, обращая внимание на последовательность перевода отдельных членов инфинитивных групп и оборотов.**

1. Es handelt sich darum, die Waren in andere Länder zu exportieren.

2. Es ist nötig, jede Arbeit gut vorzubereiten.

3. Um die neuen Experimente mit Erfolg durchzuführen, braucht das Institut außerordntlich genaue Geräte und große Laboratorien.

4. Der Wissenschaftler hatte das Ziel, neue Stoffe zu schaffen und ihre Eigenschaften zu studieren.

5. Schon früh lernte es der Mensch, die Kraft des fallenden Wassers auszunutzen.

**5. Из данных предложений выпишите то, в котором глагол *haben* выражает долженствование, переведите это предложение.**

1. Viele große Betriebe haben ihren eigenen Computerzentren.

2. Die Computer haben der Betriebsleitug die nötigen Informationen in einigen Sekunden ausgegeben.

3. Die Computer haben die erhaltende Information zu verarbeiten.

**6. Из данных предложений выпишите то, в котором глагол *sein* выражает долженствование или возможность, переведите это предложение.**

1. Am kosmischen Experiment sind viele Länder beteiligt.

2. Neben den russischen Raumfahrern sind auch Kosmonauten aus den anderen Ländern in den Weltraum geflogen.

3. Die Fotoaufnahmen im Weltraum sind nur auf die Anweisung der Leitzentrale zu machen.

**7. Дополните предложения, выбирая из данных в скобках вариантов правильный; перепишите предложения и переведите их.**

1. Ich muss (meine Aussprache, auf meine Aussprache, an meine Aussprache) beachten.

2. Meine Freundin interessiert sich (von den Fremdsprachen, über die Fremdsprachen, für die Fremdsprachen).

3. Der Zug hatte Verspätung und kam (in die Stadt, in der Stadt, an die Stadt) erst um Mittemacht an.

4. Als ich (an diesem Gebäude, um dieses Gebäude, an dieses Gebäude) vorbeiging, begegnete ich (meine alte Freundin, mit meiner alten Freundin, meiner alten Freundin).

5. Wegen des Staus auf der Autobahn hat sich Ilse (auf die Versammlung, zur Versammlung, an die Versammlung) verspätet.

**8. Прочитайте текст и переведите его письменно.**

**Der Nobelpreis**

1. Der berühmte schwedische Chemiker und Industrielle Alfred Nobel wurde 1833 geboren. Seine Familie lebte lange Jahre in Russland. Alfred Nobel, sein Vater und zwei Brüder waren begabte Erfinder und haben zur Entwicklung der russischen Industrie beigetragen. Nobel erfand Dynamit und gründete 1864 in Stockholm eine Fabrik für Sprengstoff und im Jahr darauf eine weitere in Hamburg. Dieser begabte und arbeitsame Industrielle gründete in 20 Ländern 90 Fabriken zur Erzeugung von Sprengstoffen. Und erhielt 355 Patente.

2. Erstmals wurde der Nobelpreis dem berühmten deutschen Physiker Röntgen verliehen. Seit 1969 gibt es auch einen Nobelpreis für Wirtschaftswissenschaften. Die Preise werden alljährlich am Todestag Alfred Nobel, am 10. Dezember vergeben. Den Friedensnobelpreis erhält man in Oslo, die wissenschaftlichen Preise - in Stockholm.

3. 18 unsere Landsleute wurden im 20. Jahrhundert mit dem Nobelpreis ausgezeichnet. Der letzte von ihnen ist Zhores Alferov, dem am 10. Dezember 2000 der Nobelpreis für Physik verliehen wurde. Zusammen mit dem Russen Zhores Alferov wurde der Physik - Nobelpreis dem deutschen Forscher Herbert Kremer und dem Amerikaner Jack Kilby verliehen. Sie erhielten diesen Preis für Arbeiten auf dem Gebiet der Informationstechnologie. Herbert Kremer wurde 1928 in Deutschland geboren, er erhielt Doktorgrad in Physik an der Universität Göttingen. Kremer ging 1959 in die Vereinigten Staaten von Amerika. Dort waren für ihn die besseren Arbeitsbedingungen. Die Preissumme betrug 2000 9 Millionen Schwedische Kronen. Professor J. Kilby erhielt die eine Hälfte dieser Summe. Die andere Hälfte teilten sich Zhores Alferov und Herbert Kremer. (Zum Vergleich: der erste Nobelpreisträger Wilhelm Röntgen erhielt 1901 die Preissumme 50 Tausend Kronen).

**9. Письменно ответьте на следующие вопросы к тексту.**

1. Was gründete Alfred Nobel 1864 in Stockholm?

2. Wem wurde der Nobelpreis erstmals verliehen?

3. Wer von unseren Landsleuten wurde im vorigen Jahrhundert mit dem Nobelpreis ausgezeichnet?

## **ВАРИАНТ 8**

**1. Из данных предложений выпишите те, сказуемое которых стоит в Passiv; подчеркните в них сказуемое и переведите эти предложения.**

1. Wilhelm Conrad Röntgen wurde am 27. März 1845 in einer kleinen Stadt Lennep geboren.

2. Dieser Preis ist später Nobelpreis genannt worden.

3. Einer der Lehrer von Alfred in Sankt-Petersburg war der berühmte russische Chemiker Nikolaj Sinin.

4. In der Industrie werden Werkstoffe und Erzeugnisse mit Röntgenstrahlen auf mögliche innere Fehler geprüft.

5. Er wird ein guter Fachmann auf seinem Gebiet werden.

**2. Переведите письменно следующие предложения, обращая внимание на перевод сказуемого. Помните, что конструкция «sein + Partizip II» обозначает законченность действия.**

1. Diese Zeitschrift wird immer mit großem Interesse gelesen.

2. Das letzte Heft dieser Zeitschrift ist von mir erst heute bis zum Ende gelesen.

3. Was soll ich dir erzählen, ich bin Student, damit ist alles gesagt.

**3. Перепишите предложения и подчеркните в них сказуемое; переведите письменно**, **обращая внимание на временные формы модальных глаголов.**

1. Die Arbeitsproduktivität soll stets erhöht werden.

2. Die Produktion sollte noch im vorigen Jahr gesteigert werden.

3. Diese Aufgabe kann leicht gelöst werden.

4. Der Versuch konnte ohne Veränderung wiederholt werden.

**4. Перепишите и переведите письменно предложения, обращая внимание на последовательность перевода отдельных членов инфинитивных групп и оборотов.**

1. Um aus der Vergangenheit zu lernen und die Gegenwart besser zu verstehen, muss man die Geschichte studieren.

2. Nach der Absolvierung des Instituts begann er im Werk zu arbeiten, statt im Institut als Assistent zu bleiben.

3. Der Assistent versuchte, ohne seinen Professor die Arbeit fortzusetzen.

4. Die Aufgabe der Geologen ist, die ungenutzten Naturreichtümer Sibiriens und des Fernen Osten zu entdecken.

5. Es ist den Chemikern gelungen, neue Stoffe mit wertvollen Eigenschaften zu erfinden.

**5. Из данных предложений выпишите то, в котором глагол *haben* выражает долженствование, переведите это предложение.**

1. Das Laboratorium hat moderne optische Geräte.

2. Der Gelehrte hat wichtige Untersuchungen durchgeführt.

3. Der Beobachter hat die Entfernung bis zum Objekt festzustellen.

**6. Из данных предложений выпишите то, в котором глагол *sein* выражает долженствование или возможность, переведите это предложение.**

1. Dieses Problem ist noch einmal unbedingt zu besprechen.

2. Diese Arbeit ist die erste Veröffentlichung über die wissenschaftliche Raumfahrt.

3. Diese neue Untersuchungsmethode ist von unseren Wissenschaftlern entwickelt.

**7. Дополните предложения, выбирая из данных в скобках вариантов правильный; перепишите предложения и переведите их.**

1. Leise Musik stört (dem Mädchen, das Mädchen, an dem Mädchen) nicht bei der Arbeit.

2. Was verstehen Sie (mit diesen Worten, unter diesen Worten, an diesen Worten)?

3. Immer erkundigt er sich (über den Weg, nach dem Weg, von dem Weg) zum Hauptbahnhof.

4. Mein älterer Bruder studiert jetzt (auf der Universität, in der Universität, an der Universität), und meine Eltern sind (mit seinen Leistungen, auf seine Leistungen, an seinen Leistungen) stolz.

5. Richard Wagner nahm (im Mai-Aufstand, am Mai-Aufstand, zum Mai-Aufstand) 1849 in Dresden aktiv teil.

**8. Прочитайте текст и переведите его письменно.**

**Deutsche Erfinder**

1**.** Zu den geistigen Vätern des Fernsehens zählt Ferdinand Braun. Er ersann bereits 1897 die Kathodenstrahlröhre und damit die noch heute gebräuchliche Fernsehe- und Computerbildröhre.

2.Genau zur Jahrhundertwende (19-20Jh.) war die Quantentheorie vom deutschen Physiker Max Plank entwickelt worden. Er hatte herausgefunden, dass sich Elementarteilchen (Quanten) völlig anders verhalten, als größere Objekte. Einer der berühmtesten Männer der Welt, Albert Einstein, entwickelte seine Spezielle und Allgemeine Relativitätstheorie. Er wies unter anderem nach, dass sich Masse in Energie verwandeln kann und umgekehrt, dass Längen, Massen, Geschwindigkeiten und andere physikalische Größen nichts absolutes sind, sondern von Betrachtern in verschiedenen Systemen unterschiedlich wahrgenommen werden. Nichts in der Physik war mehr wie zuvor. Und noch etwas erkannte Einstein: Es gibt keine größere Geschwindigkeit als die Lichtgeschwindigkeit.

3.Grundlegend neu im 20. Jahrhundert sind die Disziplinen der Atomphysik und der Hochenergiephysik. Obwohl die Naturwissenschaftler schon lange von der Existenz der Atome überzeugt waren, konnte erst Einstein beweisen, dass es sie wirklich gibt.

4. Im Jahre 1964 ging in Hamburg das erste größere Elektronensynchrotron in Betrieb. In Deutschland waren die superschweren chemischen Elemente 106 bis 112 bei der Gesellschaft für Schwerionenforschung in Darmstadt in den Jahren seit 1974 entdeckt. Das 20. Jahrhundert war reich an deutschen Basiserfindern, deren Ideen die technische Welt bedeutend veränderten.

*Пояснение к тексту:*

*- Nichts in der Physik war mehr wie zuvor – До этого в физике ничего не было более значительного.*

**9. Письменно ответьте на следующие вопросы к тексту.**

1. Von welchem deutschen Physiker war die Quantentheorie entwickelt worden?

2. Wer von deutschen Wissenschaftlern des 20. Jahrhunderts konnte bewiesen, dass es wirklich die Atome gibt?

3. Wann und wo in Deutschland waren die superschweren chemischen Elemente 106 bis 112 entdeckt?

## **ВАРИАНТ 9**

**1. Из данных предложений выпишите те, сказуемое которых стоит в Passiv; подчеркните в них сказуемое и переведите эти предложения.**

1.Genau zur Jahrhundertwende war die Quantentheorie vom deutschen Physiker Max Plank entwickelt worden.

2. Das bisher weltweit beste Fernsehsystem, PAL, wurde von Walter Bruch 1961 entwickelt.

3. Die Metalle werden bei der Erwärmung weich.

4. In diesen Laboratorien werden Metalle und ihre Legierungen geprüft.

5. Keine Energie wird ohne Anwendung bleiben, jede Energie wird ihr Anwendungsgebiet finden.

**2. Переведите письменно следующие предложения, обращая внимание на перевод сказуемого. Помните, что конструкция «sein + Partizip II» обозначает законченность действия.**

1. Bei der Gewinnung des Erdöls werden verschiedene Arbeitsmethoden verwendet.

2. Die Themen der Jahresarbeiten werden den Studenten von ihrem wissenschaftlichen Betreuer empfohlen.

3. Bei der Gewinnung des Erdöls unter dem Wasser sind neue Arbeitsmethoden verwendet.

**3. Перепишите предложения и подчеркните в них сказуемое; переведите письменно**, **обращая внимание на временные формы модальных глаголов.**

1. Kleine Mengen radioaktiven Materials können in der Atombombe in ungeheure Energien umgewandelt werden.

2. Alle Arbeiten konnten mit weniger Arbeitskräften erfüllt werden.

3. Die Versuche sollten zuerst im Betriebslabor durchgeführt werden.

4. Plaste sollen unter bestimmten Bedingungen auch im Maschinenbau verwendet werden.

**4. Перепишите и переведите письменно предложения, обращая внимание на последовательность перевода отдельных членов инфинитивных групп и оборотов.**

1. Röntgen stellte ein Bett in sein Labor, um immer bei seiner Arbeit zu sein.

2. Auf dieser Erscheinung beruht die Möglichkeit, Röntgenstrahlen in der Medizin und Technik zu verwenden.

3. Röntgen konnte «X-Strahlen» nicht entdecken, ohne Kathodenstrahlen und ihre Wirkungen zu untersuchen.

4. Die industrielle Verwendung der Röntgenstrahlen beruht auf ihrer Eigenschaft, verschiedene Körper durchzubringen.

5. Die Röntgenstrahlen gestatten, in das Innere von Körper einzublicken.

**5. Из данных предложений выпишите то, в котором глагол *haben* выражает долженствование, переведите это предложение.**

1. Der Betrieb hat jetzt eine moderne automatische Taktstraße.

2. In den letzten Jahren hat die Zerstörung der Umwelt in fast allen Ländern der Erde zugenommen.

3.Die Menschheit hat in Zukunft auf die Nutzung der Kernenergie nicht zu verzichten.

**6. Из данных предложений выпишите то, в котором глагол *sein* выражает долженствование или возможность, переведите это предложение.**

1. Das neue Messgerät ist in einem Betrieb Deutschlands hergestellt.

2. Mein Bruder ist als Gast nach Deutschland gefahren.

3. Die Prüfung dieser Maschine ist unbedingt heute durchzuführen.

**7. Дополните предложения, выбирая из данных в скобках вариантов правильный; перепишите предложения и переведите их.**

1. Alle waren (in seiner Gerechtigkeit, an seiner Gerechtigkeit, von seiner Gerechtigkeit) überzeugt.

2. In der Kindheit hatte ich Angst (von Hunden, vor Hunden, zu Hunden).

3. Er leidet schon einige Monate lang (von einer schweren Krankheit, an einer schweren Krankheit, mit einer schweren Krankheit).

4. Dieses Nachschlagebuch besteht (von zwei Teilen, aus zwei Teilen, mit zwei Teilen).

5. Die Studenten versammelten sich im Saal und warteten (auf den Professor, auf dem Professor, den Professor).

**8. Прочитайте текст и переведите его письменно.**

**Albert Einstein**

1. Einer der berühmtesten Menschen der Welt ist Albert Einstein. Er hat unser Wissen über den Aufbau unserer Welt sehr vermehrt. Albert Einstein wurde 1879 in der süddeutschen Stadt Ulm geboren. Mit 15 Jahren verließ Einstein die Oberschule ohne Abitur. Er beschäftigte sich lieber zu Hause damit, was ihn persönlich interessierte: mit naturwissenschaftlichen Problemen.

2. Einstein meldete sich bei der Technischen Hochschule (TH) Zürich für das mathematischphysikalische Fachlehrerstudium. Diese erste Bewerbung gelang nicht, sondern erst eine zweite 1896 war erfolgreich. An der Hochschule studierte er gründlich die Werke von Helmholz, Kirchhoff, Planck und andere. Nach dem Abschluss der Hochschule wurde Einstein bei dem Patentamt in Bern als wissenschaftlicher Experte angestellt. Dieses Amt sicherte ihn materiell; hier kam seine Genialität zur Entfaltung. In diesem Büro täglich beschäftigt, erarbeitete er die Grundlagen der Relativitätstheorie.

3. Albert Einstein hatte 1905 zwei Veröffentlichungen, deren Bedeutung für die Wissenschaft grundlegend war. Sie betrafen zwei ganz verschiedene Gebiete der Physik, nämlich die Quanten- und Relativitätstheorie. Diese beiden großen Entdeckungen Einsteins machten ihn berühmt. Vom bekannten Physiker Max Planck unterstützt, bekam Einstein 1911 eine Professur an der Prager Universität. An der TH Zürich hielt er 1912 die Vorlesungen über theoretische Physik. Seit 1914 leitete er das Institut für Physik in Berlin. 1915 vollendete er sein großes Werk: die allgemeine Relativitätstheorie, die ihn schon seit 1907 beschäftigt hatte. Einstein entdeckte, dass Raum, Zeit und Energie voneinander abhängen; sie sind relativ. Es gibt nur einen einzigen absoluten Wert, das ist die Lichtgeschwindigkeit. Im Jahre 1921 erhielt Einstein den Nobelpreis für seine Arbeiten auf dem Gebiet der Photoelektrizität und für seine Relativitätstheorie. Er befasste sich auch mit theoretischen Überlegungen für Experimente unter den Bedingungen der Schwerelosigkeit, wie sie heute an Bord von Raumschiffen real ausführbar sind.

**9. Письменно ответьте на следующие вопросы к тексту.**

1. Worüber hat Einstein unser Wissen sehr vermehrt?

2. Wo kam Einsteins Genialität zur Entfaltung?

3. Wofür erhielt Einstein 1921 den Nobelpreis?

## **ВАРИАНТ 10**

**1. Из данных предложений выпишите те, сказуемое которых стоит в Passiv; подчеркните в них сказуемое и переведите эти предложения.**

1. Im Herbst 1865 wurde Röntgen an der mechanischtechnischen Abteilung der Technischen Hochschule Zürich immatrikuliert.

2. Das erste Kernkraftwerk der Welt wurde 1954 in Obninsk in Betrieb gesetzt.

3. Mit Hilfe von Industrierobotern werden nicht nur bessere ökonomische und technische Ergebnisse erreicht, sondern auch wesentlich günstigere Arbeitsbedingungen geschaffen.

4. Ein Schwerpunkt der künftigen Entwicklung der Industrie wird der Maschinenbau bleiben.

5. Er war vom bekannten Physiker Max Planck unterstützt worden.

**2. Переведите письменно следующие предложения, обращая внимание на перевод сказуемого. Помните, что конструкция «sein + Partizip II» обозначает законченность действия.**

1. Das neue Gebäude der Moskauer Universität wurde im Laufe von 4 Jahren gebaut.

2. In den Materialen sind Fasern und Elektroden in ganz bestimmter Weise als Sensoren angeordnet.

3. 1901 erhielt Röntgen den Nobelpreis für Physik, den ersten, der überhaupt vergeben wurde.

**3. Перепишите предложения и подчеркните в них сказуемое; переведите письменно**, **обращая внимание на временные формы модальных глаголов.**

1. Die Röntgenstrahlen sollen auch bei der Untersuchung der Struktur von Stoffen verwendet werden.

2. Mit Hilfe dieser Strahlen konnte der Bau der Atome näher untersucht werden.

3. Mit den Röntgenanlagen können alle Organe des menschlichen Körpers untersucht werden.

4. Die Nickelproduktion sollte stark erhöht werden.

**4. Перепишите и переведите письменно предложения, обращая внимание на последовательность перевода отдельных членов инфинитивных групп и оборотов.**

1. Es ist vorgesehen, im Westen der Stadt ein Neubauviertel zu errichten.

2. Kalorie bedeutet die Wärmemenge, die notwendig ist, um die Temperatur von 1 g Wasser um 1°C zu erhöhen.

3. Es ist jetzt möglich, die Energie des Lichtes in die elektrische Energie umzuwandeln.

4. Der Mensch hat die Elektronen entdeckt, ohne sie zu sehen.

5. Es gibt viele verschiedene Methoden, Fehler in den Werkstücken erfolgreich zu entdecken.

**5. Из данных предложений выпишите то, в котором глагол *haben* выражает долженствование, переведите это предложение.**

1. Unsere Ingenieure haben große Erfahrung auf dem Gebiet der Kernenergetik.

2. Die Ingenieure und Techniker haben im Betrieb moderne Verfahren angewendet.

3. Die Wissenschaftler und Ingenieure haben neue progressive Technologien in der Produktion anzuwenden.

**6. Из данных предложений выпишите то, в котором глагол *sein* выражает долженствование или возможность, переведите это предложение.**

1. Jede moderne Klinik besitzt Röntgenanlagen, mit denen alle Organe des menschlichen Körpers zu untersuchen sind.

2. Elektronische Rechenmaschinen sind in zwei Arten zu unterteilen: Analog- und Digitalrechen-maschinen.

3. Am Ende des 18. Jahrhunderts sind in Russland 123 Werke der schwarzen Metallurgie aufgebaut.

**7. Дополните предложения, выбирая из данных в скобках вариантов правильный; перепишите предложения и переведите их.**

1. Der Meister sorgt (mit hoher Qualität, für hohe Qualität, für hohen Qualität) der Erzeugnisse.

2. Der Wissenschaftler beschäftigt sich (an den Problemen, für die Probleme, mit den Problemen) der Atomphysik.

3. Viele Studenten nehmen (an wissenschaftlichen Konferenzen, auf wissenschaftlichen Konferenzen, in wissenschaftlichen Konferenzen) teil.

4. Die Fernstudenten freuen sich (auf die Resultate, an die Resultate, über die Resultate) der letzten Prüfungsperiode.

5. (An diesem Problem, Mit diesem Problem, Auf diesem Problem) hat man mehrere Jahre gearbeitet.

**8. Прочитайте текст и переведите его письменно.**

**Röntgen – der erste Nobelpreisträger**

1. Wilhelm Conrad Röntgen wurde am 27. März 1845 in einer kleinen Stadt Lennep geboren. Er war das einzige Kind seiner Eltern. Im Herbst 1865 wurde er an der mechanischtechnischen Abteilung der Technischen Hochschule Zürich immatrikuliert. Hier unterrichteten viele bekannte deutsche Mathematiker. Im Jahre 1868 erhielt Röntgen das Diplom eines Maschinenbauingenieurs.

2. Nach dem Abschluss des Studiums an der Hochschule arbeitete er als Assistent am Lehrstuhl für theoretische Physik der Universität Würzburg. Seit 1888 leitet er diesen Lehrstuhl. Röntgen arbeitete erfolgreich an verschiedenen Problemen der Physik. Er führte Versuche mit Gasen durch und beschäftigte sich mit Fragen der Elektrizitätsladung. Röntgen studierte auch die Eigenschaften von Kristallen, ihre elektrische Leitfähigkeit und Wärmeausdehnung. Viele seiner Apparate baute er selbst mit einfachen Mitteln.

3. Im Jahre 1895 entdeckte Röntgen eine bis dahin unbekannte Strahlenart, die er «X-Strahlen» nannte. Diese Strahlen wurden später ihm zu Ehren Röntgenstrahlen genannt. Sie entstanden, wenn man den Kathodenstrahlen ein Hindernis (Glas oder Metall) in den Weg stellte. Röntgen stellte ein Bett in sein Labor, um immer bei seiner Arbeit zu sein, und arbeitete intensiv an einer Erklärung dafür. Er hat eine neue Strahlung gefunden. Alle Körper waren für diese Strahlung durchlässig. Es war eine wunderbare Erfindung. Man konnte jetzt in den Menschen hineinsehen. Das war eine Weltsensation! Röntgen war plötzlich berühmt. 1901 erhielt Röntgen den Nobelpreis für Physik, den ersten, der überhaupt vergeben wurde. Aber Röntgen blieb bescheiden und dachte nicht an sich. Die 50000 Kronen für seinen Nobelpreis gab er der Universität Würzburg.

**9. Письменно ответьте на следующие вопросы к тексту.**

1. Wann hat Röntgen das Diplom eines Maschinenbauingenieurs erhalten?

2. Woran arbeitete Röntgen erfolgrich als Leiter des Lehrstuhls für theoretische Physik der Universität Würzburg?

3. Was entdeckte Röntgen 1895?